

# la Boletina



Edición No. 82  
Nicaragua, mayo 2011

- Los cambios del clima y las mujeres

- Un plan para protegernos de la violencia

**Sexo sano entre mujeres:**  
**Evitemos las Infecciones de Transmisión Sexual**

Buscá tu suplemento *¿Qué se dice sobre nosotras? Caminando hacia tu independencia*



## Índice

|                                                                     |    |
|---------------------------------------------------------------------|----|
| <i>En nuestra opinión</i> .....                                     | 1  |
| <i>El trajín nuestro</i>                                            |    |
| <b>La Boletina: un aporte a la comunicación entre mujeres</b> ..... | 3  |
| <b>Entre el calorazo y la llovedera</b> .....                       | 10 |
| <i>Rompiendo el silencio</i>                                        |    |
| <b>Luché por salvar mi vida... ¡y lo logré!</b> .....               | 17 |
| <i>El trajín nuestro</i>                                            |    |
| <b>Productoras caraceñas mejoran sus vidas</b> .....                | 23 |
| <i>Mi cuerpo es mío</i>                                             |    |
| <b>Amenaza íntima</b> .....                                         | 28 |
| <i>Rompiendo el silencio</i>                                        |    |
| <b>Mujer prevenida, puede salvar su vida</b> .....                  | 36 |
| <i>Lo que cocinamos</i> .....                                       | 42 |
| <i>Los libros no muerden</i> .....                                  | 52 |
| <i>El horóscopo feminista</i>                                       |    |
| <i>de Madame Prosilapia</i> .....                                   | 54 |
| <i>¿Qué decís?</i> .....                                            | 59 |

Edición distribuida en mayo de 2011.

Amiga lectora, te invitamos a contactarnos para incluir una experiencia que valga la pena compartir por el beneficio que le ha traído a las mujeres de tu barrio, comunidad o municipio. Podés llamarnos al 2268-1227 o escribirnos a [labolenica@gmail.com](mailto:labolenica@gmail.com)

Queridas amigas:

Cuando las mujeres reconocemos nuestra historia, encontramos muchos logros que celebrar y que nos hacen sentir orgullosas de lo que somos.

Hace 20 años las nicaragüenses organizadas dimos nuestro grito de independencia de partidos políticos en el *Festival de las 52%*, donde nos reunimos cientos de mujeres de toda Nicaragua para compartir nuestro deseo de autonomía y plantearnos nuestras propias estrategias, demandas y liderazgos por nuestros derechos e intereses, en un proceso permanente de toma de conciencia y de decisiones.

Este hermoso aniversario es aún más significativo porque también celebramos la fundación de muchas organizaciones y colectivos de mujeres. Ahí también nace La Boletina para apoyar el intercambio de información y experiencias del movimiento de mujeres que ya estaba por todo el país.

Para ese momento, ya estábamos claras que para alcanzar una sociedad justa, debíamos trabajar por relaciones más igualitarias entre mujeres y hombres no sólo en la casa, sino en la organización, los partidos y todas las instituciones sociales. También teníamos certeza de que los cambios personales debían sostenerse en cambios sociales, políticos, jurídicos y económicos.



Foto: Archivo La Boletina

Por eso, desde esa fecha, como organizaciones y movimiento amplio de mujeres nos hemos propuesto construir una sociedad justa, donde no exista el autoritarismo, el machismo y donde podamos vivir libres de violencia y discriminación. Para eso se requiere de leyes, políticas públicas y prácticas culturales que promuevan y defiendan los derechos de las personas y particularmente de las mujeres.

Ya que el Estado de Nicaragua ha aprobado y ratificado convenios y convenciones internacionales, es importante que como ciudadanas demandemos que se cumpla con estos compromisos para hacerlos efectivos.

Los gobernantes tienen la obligación de proteger la vida, salud y el bienestar sin discriminación por edad, procedencia, religión o filiación política. Parte de sus funciones es desarrollar programas y proyectos que contribuyan al bienestar de la población y a superar las brechas sociales, económicas y culturales que existen entre mujeres y hombres.

En ese sentido, los proyectos o servicios que llegan a cada barrio, comunidad, familia, no son favores o regalos, son responsabilidades asumidas cuando funcionarios o políticos son nombrados o electos. Si un gobierno lo hace, ¡que bien! porque está cumpliendo con su responsabilidad. Si no lo hace, tenemos que presionar para que cumpla.

De cara a las próximas elecciones, es importante que las mujeres analicemos qué pasa ahora y qué ha pasado en los últimos años. Que nos preguntemos, ¿cuál es el valor que líderes o candidatos le han dado a la vida de las mujeres?, ¿qué han hecho para frenar el feminicidio?, ¿qué han hecho para que toda la violencia hacia las mujeres no queden sin castigo?, ¿quiénes han abogado por leyes que cuiden nuestra salud y vida?

Finalmente, amigas lectoras, recordemos que somos la mitad de la población y con nuestro voto podemos decidir el destino de nuestro país. Que nadie nos arrebathe la libertad de decidir libremente, es nuestro derecho.



Foto: La Boletina / Fide Ávalos

# *la Boletina:* un aporte a la comunicación entre mujeres

**20 años de recoger luchas y logros de las mujeres organizadas**

Osiris Canales y Helena Ramos

Corría el año de 1991 cuando en Nicaragua surgieron un montón de colectivos y grupos de mujeres que se sumaron a otras organizaciones que ya existían desde los años 80, pero que en ese momento decidieron independizarse de intereses partidarios para promover nuestros derechos y hacer cosas para mejorar nuestras vidas.

En ese momento de grandes cambios, poco después de que se fundara la organización feminista Puntos de Encuentro, nace *La Boletina*, con el propósito de colaborar para que las organizaciones de mujeres pudiéramos estar comunicadas y compartir información, conocimientos y experiencias.

La primera edición de *La Boletina* fue en blanco y negro y no llevaba fotos. Se imprimieron 500 ejemplares, en los que se informaba sobre eventos, cursos y otras actividades de algunos grupos y colectivos. Rápidamente el equipo de trabajo se dio cuenta de que era mejor publicar artículos que sirvieran para reflexionar sobre las diferentes formas de discriminación en nuestra contra.



"Se nos ocurrió crear un boletín que llamamos de manera irreverente *La Boletina*, porque lo concebimos como un medio de comunicación para mujeres", nos dice Amy Bank, cofundadora de la revista junto con Ana Criquillion, Olga Espinoza y Vilma Castillo.



Foto: Archivo La Boletina

*En 1993 fue el primer encuentro con lectoras distribuidoras de la revista.*

"La distribución inicial de *La Boletina* fue apoyada por el Intercolectivo, formado por las tres primeras Casas de la Mujer de Amnlae que se independizaron: Bertha Inés Cabrales del Colectivo Itza, Luz Marina Torres del Colectivo 8 de Marzo y mujeres del Colectivo Xochilt. También apoyaron el proceso, el Colectivo de Mujeres de Matagalpa y las Venancias", recuerda Amy orgullosa y emocionada.

"Ahora se imprimen 26 mil ejemplares de *La Bole*, como le decimos cariñosamente. De manera gratuita la distribuimos cuatro veces al año en lugares donde no llegan los periódicos u otros medios escritos, ni tampoco la televisión. Llega a casi todos los municipios de Nicaragua y se envía por correo postal a 27 países de Latinoamérica, el Caribe, Europa y Australia", nos dice Vanessa Cortez Bonilla, directora de la revista.

### **A La Bole la movemos entre todas**

"Si bien *La Boletina* es publicada por la Fundación Puntos de Encuentro, no es un medio institucional, sino una revista feminista que busca crear un sentido de pertenencia de los grupos y organizaciones de mujeres a un movimiento social amplio y diverso", nos comenta Vanessa.

Foto: Archivo Puntos de Encuentro

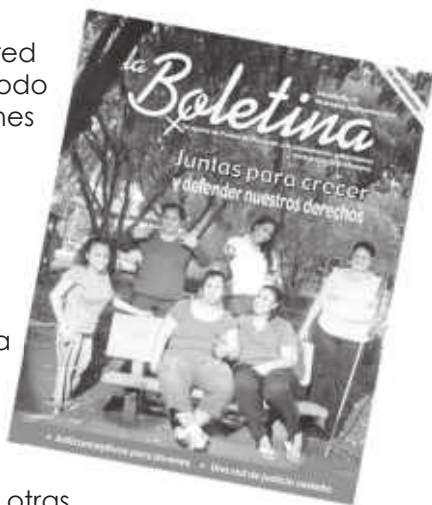


*Amy Bank dirigió La Boletina durante varios años.*

Una de las cosas que distingue a *La Bole* es que se distribuye de mano en mano a trav3s de una red voluntaria integrada por 285 organizaciones de todo el pa3s, que la entregan a mujeres adultas y j3venes del campo y la ciudad.

Podemos asegurar que *La Bole* es la revista m3s le3da por las nicas, ya que cada ejemplar lo leen cinco o seis personas, la mayor3a son mujeres pero tambi3n hay hombres, seg3n indican una evaluaci3n realizada en 1996 y el estudio de l3nea de base hecho en 2009 por CIET Internacional.

Algunas organizaciones llegan a las oficinas de Puntos de Encuentro en Managua a retirar sus paquetes. Recogen sus revistas y las de otras organizaciones de su departamento. Cuando regresan a su lugar, dan aviso a las dem3s organizaciones y estas llegan a retirar sus cuotas que luego distribuyen y usan directamente en los territorios donde trabajan.



### Sac3ndole el jugo

Seg3n nos dicen nuestras lectoras, una de las cosas que m3s les gusta es el lenguaje sencillo y claro con que se escribe, adem3s que refleja la realidad que vivimos; pero sin vernos como v3ctimas, m3s bien mostrando nuestras fortalezas.



“El ejemplo de las historias de vida de mujeres y c3mo salen adelante nos ayuda a entender que todas podemos”, nos cont3 una lectora que particip3 en una evaluaci3n realizada en cuatro departamentos del pa3s en noviembre pasado y que estuvo a cargo de Mercedes Campos, experta en educaci3n rural.

Y es que con sus art3culos, *La Bole* genera reflexi3n que lleva a realizar cambios personales, con la pareja y familia, nos cuenta Mercedes a partir de las opiniones que escuch3. “Una lectora comparti3 que

aunque la criticaran por enseñar a su hijo a lavar trastes y ordenar su cuarto, ella lo seguiría haciendo", ejemplifica Mercedes.

*La Bole* informa sobre experiencias positivas y logros de las nicaragüenses y de sus organizaciones, en la lucha por sus derechos humanos. También publica reportajes sobre temas relacionados con violencia, sexualidad, la importancia de tomar nuestras propias decisiones y asumir el control sobre nuestro cuerpo y vida. Siempre habla de la participación de las mujeres en lo social, económico y político.

Mujeres de diversas organizaciones nos cuentan que usan la revista como material de estudio y de reflexión con otras mujeres adultas y jóvenes, para aprender más sobre el feminismo y de las cosas que nos afectan como mujeres. También la utilizan en programas radiales, actividades públicas e investigaciones y para preparar charlas y talleres.

Se sabe que en Matagalpa algunos grupos la utilizan como material de apoyo para la alfabetización de adultas. Para Mercedes, el aporte de *La Bole* más allá de informar sobre nuestros derechos, es evitar que las personas de zonas rurales y de barrios, pierdan su habilidad de leer



Foto: La Boletina/ Vanessa Cortez

por falta de material de lectura, lo que ella llama analfabetismo por desuso.

### **Cómo hacemos La Bole**

Los artículos son elaborados a partir de las propuestas de lectoras y distribuidoras y en respuesta a la situación en el país. La revista la hacemos un equipo de comunicadoras de diferentes partes del país como Matagalpa, Bilwi, Bluefields, Masatepe, Estelí y Managua, entre otros.

Contamos con un Consejo Editorial, es decir, un grupo de expertas en diferentes temas que ayudan al equipo a decidir cómo se van a desarrollar los temas. También hay un Consejo Consultivo, integrado por unas 20 líderes de igual número de organizaciones. En este consejo se discute sobre la realidad local de las mujeres y de qué manera se puede contribuir a mejorar su situación a través del contenido de la revista.

Una vez al año hacemos una actividad llamada Encuentro de emboletinadas, en el cual delegadas de organizaciones distribuidoras se reúnen para evaluar la revista e intercambiar información y proponer temas.



Foto: La Boletina/ Ana María Riguero

*Mujeres de todo el país en el Encuentro de Emboletinadas en mayo de 2010.*

### **¿Cómo me ha servido La Boletina?**

*Hace más de seis años que la conocí, no entendía el sentido de una revista con enfoque de género y leyéndola comprendí lo importante que era en mi desarrollo como comunicadora. Ahora la espero para informarme de diversos temas e incluirlos en la agenda del programa. Su forma y estilo único hace que la lectura sea sencilla, comprensible y completa.*

Berta Valle, revista Primera Hora de Canal 2



Foto: Cortesía Berta Valle

## El trajejín nuestro



Foto: Cortesía Maribel Salas Flores

*La Bole ha sido una herramienta muy importante para mi programa radial Rompiendo el Silencio y para mi desarrollo personal. En sus páginas descubrí que no sólo yo era sobreviviente de violencia y he sacado aprendizajes viendo los testimonios de otras que vivieron lo mismo y son emprendedoras y organizadas. Ojalá un día pueda publicarse una edición en misquito.*

Maribel Salas Flores, comunicadora de Bilwi



*Leyendo La Bole he llegado a comprender muchas cosas sobre ser mujer. Además me di cuenta que ya no se aceptará la mediación en casos de violencia intrafamiliar y sexual. En La Boletina leí la historia de una mujer que hizo mediación con el agresor y él acabó con su vida. Sigamos recopilando estas historias porque a otras mujeres nos hace reflexionar mucho.*

Silvia González Siles, periodista de Jinotega



Foto: Cortesía Silvia González Siles

### Hablan las primeras distribuidoras...



Foto: La Boletina/ Tania Montenegro

*La Bole surgió como una iniciativa dentro del movimiento político amplio de mujeres, para movilizar e intercambiar experiencias. Hasta hoy sigue siendo un medio de comunicación alternativo, sobre todo para las mujeres del campo. La utilizamos en para hablar sobre violencia, sexualidad, derechos humanos y ciudadanos.*

Olga Espinoza, Comité de Mujeres Rurales de León

*La Boletina ha motivado la participación de las mujeres jóvenes, transexuales, adultas, caribeñas... Permite que escribamos sobre diversos temas y difundamos las actividades del movimiento. La usamos en los grupos de autoayuda y para reflexionar sobre los planteamientos y teorías feministas latinoamericanas y de Nicaragua.*

Bertha Inés Cabrales, Colectivo de Mujeres Itza, Managua



Foto: La Boletina/ Vanessa Cortez

## El traje nuestro

Foto: La Boletina/ Osiris Canales



*La Bole es como el abecedario de nosotras las mujeres de Condega, una lectura permanente y obligada de cabo a rabo. Las chavalas y chavalos del campo la leen y la comentan gracias a su lenguaje sencillo. Yo la leo desde sus inicios.*

Amanda Centeno, Asociación de Mujeres de Condega, Estelí

*La Boletina ha contribuido enormemente a la comunicación entre mujeres multiétnicas diversas, jóvenes, adultas, de zonas urbanas y rurales. Los suplementos han servido para definir y divulgar las prioridades del movimiento. Las mujeres del Caribe felicitamos este gran esfuerzo de mantener la publicación de la revista.*

Dorothea Wilson, Red de Mujeres Caribeñas  
Afrolatinoamericanas y del Caribe, Bilwi



Foto: La Boletina/ Fide Ávalos

### Lo que dicen algunas lectoras...

Acá les compartimos lo que nos dijeron algunas lectoras que evaluaron la revista en noviembre pasado:



- *A mí me sirvió para salir de la violencia que viví durante mucho tiempo. Hace ocho años quería suicidarme y cuando fui a buscar atención, ahí conocí La Boletina. Desde entonces soy su lectora. Como promotora se la doy a leer a otras mujeres.*
- *Conocí a dos mujeres que nunca se habían hecho el examen del pap, les daba miedo hacérselo, porque sus maridos no querían que les vieran sus partes. Después de leer con ellas La Boletina, ahora asisten al chequeo que hace la clínica móvil.*
- *Yo camino La Bole en mi bolso, porque me ayuda cuando me encuentro mujeres con problemas, así puedo hablarles con más seguridad.*

Con todas estas opiniones, *La Boletina* llega a sus 20 años bien orgullosa y contenta de recoger en sus páginas tanta historia, testimonios, sueños, luchas y logros de las mujeres organizadas. ¡Gracias a todas! ♡

# Entre el *calorazo* y la llovedera

Foto:  flickr/ subcomandanta



**La destrucción del medio ambiente y la contaminación mundial provocan que el planeta se caliente, afecte el clima y nuestra vida, especialmente a las mujeres**

Martha Vásquez Larios

-----

Para María Inés Sandoval, productora de la comunidad de Macuelizo en Ocotál, limpiar los frijoles al viento luego de aporrearlos, ya es una imagen del pasado. Ella nos cuenta que en su familia desde hace tiempo usan abanico para esta tarea, debido a que no corre la brisa suficiente para hacerlo como antes.

Con este hecho María nos ilustra cómo han sentido el cambio del clima en los últimos años. Quizá hemos escuchado hablar de calentamiento global y cambio climático, pero no entendemos bien qué significa y cómo nos afecta, especialmente a nosotras.

Para María Inés desde hace años vivimos sus efectos tanto en invierno como en verano: o mucha lluvia con serias inundaciones y derrumbes o una sequía extrema que ha hecho desaparecer las fuentes de agua y fomenta los incendios en los bosques, nos dice esta productora.

### ¿Qué es el calentamiento global?

Todas estas variaciones que ha sufrido el clima en los últimos años se deben al calentamiento global o terrestre, que es la elevación de la temperatura del aire y los mares en todo el mundo, nos comenta Haydée Castillo, que coordina el Instituto de Liderazgo de Las Segovias en Ocotlán.

El planeta mantiene el equilibrio de la temperatura mediante un proceso natural llamado efecto invernadero; es decir, el sol nos manda energía a través de sus rayos y la Tierra la regresa en forma de vapor a la atmósfera, que es la capa de aire que cubre el mundo.

El problema es que la atmósfera se ha recalentado más de la cuenta debido a la contaminación y destrucción del medio ambiente: se han cortado demasiados árboles y se han liberado unos *humazales* que salen de fábricas, vehículos o quemas de monte y basura, para mencionar algunos aspectos.

Esto ha hecho que el planeta se caliente cada vez más afectando al clima y deritiendo las zonas llenas de hielo, aumentando el nivel del mar, por ejemplo. Entonces, el calentamiento global está relacionado con el cambio climático, nos aclara Haydée.

Y añade que en Nicaragua hemos vivido sus consecuencias con tormentas tropicales, huracanes como el Mitch y el Félix, sequías o una plaga de ratas en la Costa Atlántica, para mencionar algunos ejemplos de una lista más amplia.

### ¿Qué tiene que ver esto con nosotras?

Aparte de la muerte y la destrucción, hay efectos negativos en nuestros recursos naturales, cultivos, suelos, bosques, animales y fuentes de agua. La salud se ve afectada con plagas y enfermedades y por supuesto los cultivos, provocando escasez de alimentos para nuestras familias y aumentando la pobreza, nos dice Haydée.

El cambio climático nos afecta más a las mujeres porque somos el sector más empobrecido y desinformado, debido a que la sociedad nos discrimina o excluye a partir del sexo con que nacemos, nos cuenta esta líder.



Haydée Castillo, del  
Instituto de Liderazgo  
de Las Segovias.

Foto: La Boletina/ Vanessa Cortez

Ella argumenta que al ubicarnos en la casa como madres y cuidadoras de las demás personas, tenemos educación limitada, no somos dueñas de los recursos ni nos toman en cuenta para las decisiones que nos afectan.

En caso de un peligro inminente como un huracán, inundación o derrumbes conocidos como *revenidos*, las mujeres del campo especialmente, estamos más expuestas al no estar bien informadas y no entender las señales de alerta. "La educación tiene un papel importante para comprender los avisos de emergencia de las autoridades y hacen la diferencia entre vida y muerte", nos dice Haydeé.

### **Organizarse es fundamental**

Por eso, el Instituto de Liderazgo junto con otras organizaciones aliadas y el Foro de Mujeres para la Integración Centroamericana, capacitan y organizan a mujeres que viven en zonas en riesgo para reflexionar sobre este tema y buscar qué hacer para prevenir o enfrentar los efectos del cambio climático.

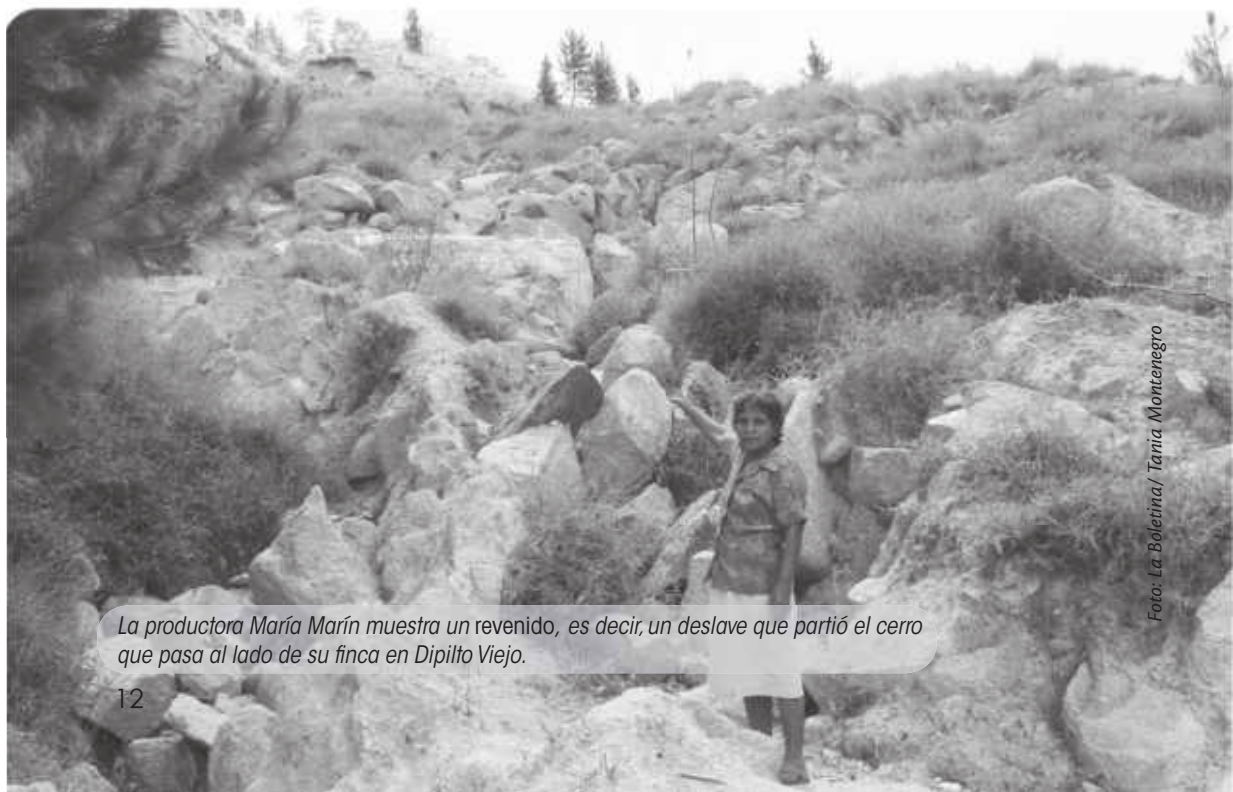


Foto: La Boletina/ Tania Montenegro

*La productora María Marín muestra un revenido, es decir, un deslave que partió el cerro que pasa al lado de su finca en Dipilto Viejo.*

Nueva Segovia ha sido bastante golpeada por fenómenos naturales que han hecho desastres, nos dice Haydée, que también coordina el Foro. Por eso desde 1998, que pasó el huracán Mitch, trabajan en Ocotol, Ciudad Antigua, Mozonte, Dipilto y Santa María.

Desde ese momento han promovido que la población sobreviviente se organice en comités de prevención de desastres, para conocer riesgos y amenazas, así como para preservar el medio ambiente.

Las mujeres que participaron en este proceso contaban cómo cuando los ríos se desbordaron con el paso del huracán, ellas le decían al marido que se fueran de ahí y salvaran algo de sus cosas; "pero como él es el que manda y tiene el poder de decisión, no se movieron y cuando lo hicieron ya era demasiado tarde", expresa Haydée.

El hecho de no tomar decisiones sobre nuestra vida porque aprendimos de forma equivocada que hay que obedecer al hombre, nos expone a estas y otras situaciones, recalca esta líder. "Muchas por no contrariar al marido, aunque oían los retumbos y sabían que algo grave pasaba, fueron obligadas a quedarse en sitios, exponiendo sus vidas, por puro machismo", nos dice.

En momentos de emergencia, muchas mujeres piensan de último en ellas, ya que han sido educadas para velar siempre por las demás personas. Por eso Haydée insiste que es fundamental que nos capacitemos y que reclamemos políticas públicas que promuevan que las mujeres accedamos a recursos, educación y oportunidades.

"Necesitamos más educación porque una mujer analfabeta es más vulnerable que una alfabetizada que pueda entender esos mensajes de alerta que se transmiten por la radio", nos comenta.

*Personas que vivían  
a la orilla del Río Coco  
fueron reubicadas  
después del Mitch.*

### Algunos esfuerzos

Desde el Instituto, el Foro y las organizaciones aliadas se promueve el empoderamiento de las mujeres fomentando procesos de reflexión sobre su propia condición, que sean dueñas de los recursos, sepan cómo proteger el medio ambiente y reaccionar ante un fenómeno natural. También que se organicen para incidir en los proyectos de las alcaldías municipales.

Además impulsan la producción de *energía limpia*, que se genera aprovechando la fuerza del viento, del agua, los desperdicios de comida y la caca de los animales, para no depender sólo del petróleo o de la leña.

Para tener alimentos todo el año, diversifican los cultivos sembrando variedad de plantas y frutas que además impiden que el agua se lleve todo cuando vienen las fuertes lluvias.

### Producir sin dañar la naturaleza

María Ángeles Marín tiene 66 años y vive en una finquita en las afueras de Dipilto Viejo, en Ocotál. De largo su parcela se distingue porque se ve bien tupida, debido a la cantidad de árboles que ha sembrado junto con su familia.

Ella participa en un proyecto del Instituto de Liderazgo y nos cuenta que para evitar el deslave o revenido, junto con su familia hacen barreras vivas, que consiste en sembrar plantas al pie de los cerros para retener la humedad y la tierra.



Foto: La Boletina/ Tania Montenegro

*María Marín muestra una barrera muerta, que es una zanja rellena de troncos y ramas de plátano.*

También hacen barreras muertas, que son zanjas ubicadas en la falda de la montaña, que se rellenan de restos de árboles, como troncos y ramas de plátano. Esto además de ser abono, ayuda a conservar la humedad y evita la erosión, es decir que el agua arrastre los nutrientes de la tierra.

“Cuando sucedió lo del Mitch nosotras nos sentíamos atribuladas. Nunca habíamos visto algo como eso, los árboles se arrancaban desde abajo,

se venían caminando solos", nos cuenta María, mientras recorre su finca con gran agilidad mostrando el trabajo que han hecho.

También cuenta que sus cultivos de limón, mandarina y ayote los cuida con abono orgánico que ella misma elabora con lombrices. Esto lo hace para no contaminar la tierra con abonos químicos.

### Cosechando agua

Otro ejemplo positivo es el trabajo de Martha Gómez y Carmen Florián, que antes vivían a la orilla del Río Coco y ahora habitan en el asentamiento San Pablo, en Mozonte, junto con otras personas damnificadas del huracán Mitch.

Martha y Carmen, como la mayoría de familias de este barrio, han reforestado el sitio y tienen cultivos diversificados. En sus patios se ven sembradas yuca, coco, mango, aguacate, pitahaya, limones y naranjas, entre otros siembros.

Además cosechan *agua* durante el invierno, es decir recogen el agua que cae del techo y con ayuda de un tubo la almacenan en una cisterna o tanque enterrado. Luego la bombean de forma manual para usarla en verano, nos explica Carmen.

"Si todos ponemos un granito de arena vamos a lograr salvar el medio ambiente. Reforestando los bosques, cuidando las cuencas de los ríos no contaminándolas con insecticidas, sin quemas y dejando de usar tanto plástico.

Además hay que platicarlo con toda la comunidad", nos cuenta Martha, quien ahora es miembro de la Comisión de género de su barrio.



Fotos: La Boletina/ Tania Montenegro

*Martha Gómez tiene coco, aguacate y pitahaya en su patio.*



*Carmen Florián bombea agua de un tanque enterrado que llenó en invierno.*

### La voz de las mujeres es escuchada

Desde el Foro de Mujeres para la Integración Centroamericana se ha hecho un esfuerzo grande para promover que las mujeres, especialmente de las zonas de más riesgo, reflexionen sobre cómo nos afecta el cambio climático.

El Foro ha promovido talleres de consulta en varios países centroamericanos para escuchar lo que las posibles soluciones desde la visión de las mujeres, para que estas acciones se incluyan en los planes municipales de zonas vulnerables de la región, nos comenta Haydée Castillo.



Foto: La Boletina/ Tania Montenegro

*La productora María Inés Sandoval, de Macuelizo, muestra una barrera viva de valeriana.*

Estos aportes fueron incorporados a la estrategia regional y presentados en la cumbre sobre cambio climático realizada en Cancún, México, el año pasado, agrega Haydée.

“Años atrás las mujeres vivíamos apartadas y no nos dejaban participar en temas de interés público, pero ahora ya estamos capacitadas y sabemos que tenemos derecho a participar y ser escuchadas en los cabildos. Nosotras sabemos qué nos está afectando y podemos incidir en cambios que nos benefician”, nos comenta María Inés Sandoval, productora de Macuelizo.

Ella nos recuerda que el cuidado del medio ambiente es una tarea de todas las personas de la familia y la comunidad, no sólo de las mujeres. Además nos invita a reclamar nuestro espacio en los planes municipales y exigir que nuestras voces sean escuchadas y respetadas. ♀

## **Luché por salvar mi vida... ¡y lo logré!**

**Un testimonio que nos explica con mucha fuerza y claridad por qué es importante recuperar el derecho al aborto terapéutico**

Leslie Briceño

Soy mujer al igual que vos. Mi nombre es Leslie Briceño, tengo 32 años. Soy periodista. Desde hace nueve años trabajo como comunicadora social para una organización defensora de los derechos humanos. Tengo un hijo de 10 años que me llena de alegría.

Hace un año sentí de repente un fuerte dolor en el vientre. Me fui temprano a mi casa, pero no logré dormir porque el dolor era demasiado fuerte, tanto que me obligó a ir al hospital para buscar ayuda. El doctor me dijo que

estaba embarazada y que tenía amenaza de aborto. Me mandó una semana de reposo. Todo ese tiempo los dolores continuaron y cada día eran más insoportables.

A la semana siguiente fui de nuevo al hospital. Ahí me informaron que el embrión estaba fuera del matriz, donde se ubica en un embarazo normal para desarrollarse, convertirse en feto y después en un bebé. Cuando un embrión se ubica fuera de la matriz, los médicos llaman eso "embarazo ectópico". Me dijeron que el embrión estaba en mi ovario izquierdo pero que no podían operarme. "La ley prohíbe la interrupción del embarazo, debemos esperar que el embrión muera", me explicó la doctora.

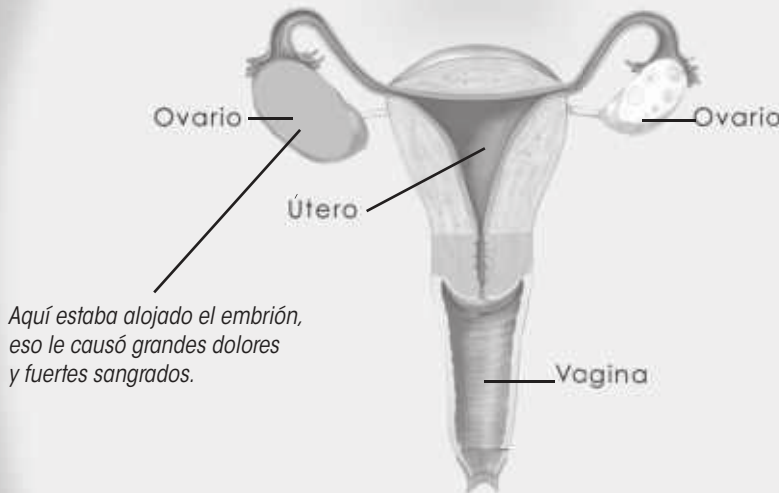
Foto: La Boletina / Fide Avalos

Yo ya sabía que un embrión no puede desarrollarse en un ovario, porque ahí no hay espacio ni condiciones para eso. Un ovario tiene el tamaño de una almendra. Me daba cuenta de que al crecer el embrión, el ovario se iba a reventar y eso me iba a causar complicaciones de salud que podían provocar la muerte.

El dolor se volvía cada vez más insoportable a medida que pasaba el tiempo. Pero no podían darme medicamentos para aliviar el sufrimiento, porque los médicos tenían que ir viendo los síntomas que indicaran la muerte del embrión.

En algunos momentos me sentí tan mal que pensé que iba a morir, tenía mucho miedo e incertidumbre. Pensé en mi hijo a quien yo quería proteger. El dolor físico y emocional se mezcló con el enojo de saber que la ley me estaba negando mi derecho a decidir y a solicitar que salvaran mi vida.

### Así fue el embarazo ectópico de Leslie



## **Nunca renuncié a mi derecho a vivir**

Es terrible saber que podés estar a punto de morir cuando tenés tantos planes y sueños por cumplir. Me puse a orar y le decía a Dios que quería vivir: por mí, por mi hijo, por mi familia. Y mientras oraba me vinieron a la memoria las palabras de las autoridades de la Iglesia, quienes dicen que debo renunciar a mi derecho a la vida porque el aborto terapéutico es un pecado.

Y si no estamos de acuerdo con lo que ellos enseñan, nos llaman asesinas.



*Leslie con su mamá y hermana menor.*

Foto: Cortesía de Leslie Briceño

Al vivir en carne propia esa situación, me di cuenta de lo errados que son esos mensajes y lo injusta que es la ley. Yo no me sentía culpable porque no había hecho nada incorrecto contra nadie. Mi vida estaba en peligro y quería que me protegieran. Tenía derecho a exigirlo como ciudadana, como mujer. No podía aceptar que Dios quisiera esa tortura física y emocional para mí, su hija amada. Yo sé que *Él* escuchó mi petición y me concedió fuerzas para reconocer mis poderes y luchar por mis derechos.

## **Un poder que me quitaba la vida**

El Estado a través de una ley me prohíbe decidir si quiero interrumpir un embarazo, aun cuando el embrión de todos modos no iba a desarrollarse en mi ovario. Sentí que con esa prohibición me condenaba a muerte, al arrebatarle mi derecho a tomar decisiones que me permitan proteger mi cuerpo, mi salud y mi vida.

Esto es abuso de poder por parte del Estado porque impone su voluntad y no escucha las demandas de que la interrupción del embarazo para salvar vidas vuelva a ser legal.

## **Luché por mis derechos**

Yo enfrenté con mis poderes a ese poder que me negaba el derecho a vivir. Agarré fuerzas de mis poderes internos: conocimiento, seguridad, conciencia de mis derechos, capacidad de expresarme y de exigir una respuesta correcta para mejorar mi estado de salud.

Por eso le demandé al doctor que ordenara exámenes médicos más seguidos para que así estuvieran pendientes de las posibles complicaciones. Pero no me conformé con eso. Le exigí la interrupción de ese embarazo ectópico. Si fuera un embarazo normal lo hubiera llevado a su término, pero mi vida estaba en peligro y tenía derecho a exigir que no me dejaran morir.

La médica que entró de turno por la noche tomó conciencia de que yo estaba grave. Estaba temblando, pero no de frío. Tenía mareos y el dolor me bajaba desde el vientre hasta la pierna izquierda. Estaba en la etapa

*Conocer nuestros derechos es importante para poder defenderlos, asegura Leslie.*

Foto: La Boletina/ Fide Avalos

más fuerte de la tortura física que sufrí. La doctora me metió a la sala de operaciones. Yo no estaría contando mi historia si ella al final no hubiese tomado la decisión de salvar mi vida.

### **Las contradicciones del Minsa**

El Ministerio de Salud, Minsa, es responsable de velar por mi bienestar pero ha hecho todo lo contrario al prohibir el aborto bajo cualquier circunstancia. En mi caso, el embrión nunca iba a desarrollarse, se iba a morir de todos modos. No era necesario someterme a tanta tortura y exponerme al peligro de morir desangrada si el ovario se reventaba.

Hay muchas contradicciones entre lo que dicen las leyes de nuestro país y los compromisos internacionales asumidos por el Estado para velar por los derechos de las mujeres.

Por ejemplo, una de las normativas del Minsa explica que casi la mayoría de las muertes de mujeres antes, durante y después del parto pueden evitarse y que se debe hacer todo lo posible para lograrlo.

Sin embargo, yo no tuve acceso a un servicio de salud que reflejara el respeto a los derechos humanos de las mujeres ni las disposiciones del Minsa. Comprendo que el personal médico que me atendió se guió por lo que dice la ley que prohíbe el aborto terapéutico y estoy clara que el responsable de esa violación de mis derechos es el Estado. Sin embargo, ellas y ellos pueden hacer la diferencia procurando una mejor atención a las pacientes y tomando conciencia de lo importante que es el rol del personal médico en estas situaciones.

Foto: La Boletina/ María Martha Escobar



## Rompiendo el silencio

Las voces de las mujeres unidas en redes y organizaciones demandando el restablecimiento del aborto terapéutico siempre suenan fuerte. Sus acciones deben continuar. Sabemos muy bien que “derecho que no se defiende es derecho que se pierde”.

La experiencia que viví me dejó indignada. Pienso en mi historia y en las de otras mujeres. Según datos de la Organización Mundial de la Salud cada día una mujer en el mundo enfrenta un embarazo ectópico. Yo fui una de ellas. Soy una sobreviviente y me siento con la responsabilidad de contarlo y de demandar que no exista ni una muerta más por esta causa. ♀

Para ver las disposiciones del Minsa: [www.minsa.gob.ni/bns/adolescencia/doc/Normas%20y%20Protocolos%20para%20la%20Atencion%20Prenatal,%20Parto%20Puerperio%20y%20Recien%20Nacido%20de%20Bajo%20Riesgo.pdf](http://www.minsa.gob.ni/bns/adolescencia/doc/Normas%20y%20Protocolos%20para%20la%20Atencion%20Prenatal,%20Parto%20Puerperio%20y%20Recien%20Nacido%20de%20Bajo%20Riesgo.pdf)

Testimonio adaptado de la versión original *Yo mujer, persona y ciudadana*, con el cual la autora ganó el primer lugar del concurso periodístico Conchita Palacios organizado por el Grupo Estratégico por la Despenalización del Aborto Terapéutico e IPAS Centroamérica.



Con sus compañeras revisan todos los días los periódicos para ver si las noticias respetan los derechos de las personas.

# Productoras caraceñas mejoran sus vidas

**A la par de hacer negocio con animales de patio, reflexionan sobre sus derechos como mujeres**

Tania Montenegro y Antonia Calero

Aleyda María Chávez sabe muy bien que no sólo *quien tiene plata, platica*, ya que conoce a mujeres que son dueñas de propiedades o negocios, pero son los maridos quienes toman las decisiones en todos los aspectos.

Para esta líder de la comunidad El Brasil, del municipio de Santa Teresa en Carazo, participar en un proyecto productivo integral le ha ayudado no sólo a renovar su economía sino también a fortalecerse como mujer consciente de sus derechos, mejorando además su trabajo de facilitadora judicial en dos comunidades.

Ya tiene tres años en un proyecto donde primero le dieron gallinas, al siguiente año cerdos y ahora una vaca. Desde que comenzó, a estas alturas no sólo han mejorado la alimentación familiar, sino que tiene un negocio de venta de huevos y gallinas; engorde, destace o venta de cerdos, y ahora, de productos derivados de la leche.

“Es triste cuando sólo el hombre es dueño, porque antes si iba a comerme un pollo, tenía que pedir consentimiento, permiso y audiencia a mi marido. Ahora no, porque poseo recursos propios, mando y decido”, nos cuenta orgullosa Aleyda, de 43 años, que vive en una finca junto con su pareja y su hija e hijo adolescentes.

*Aleyda Chávez cuenta que vende sus animales o los productos derivados en las ferías que se organizan cada tres meses.*

Foto: La Boletina/ Tania Montenegro

Así como Aleyda, 600 mujeres de 30 comunidades de los municipios de Santa Teresa, La Conquista y La Paz, participan desde el 2005 en el Proyecto de diversificación agropecuaria que impulsa la Asociación Tierra y Vida en Carazo.

### Los derechos económicos

Esta organización trabaja desde hace 21 años impulsando el desarrollo comunitario en la zona y una de las demandas era un proyecto productivo sólo para mujeres, ya que éstas se quejaban de ser fuerza de trabajo familiar, pero no ver ni decidir en las ganancias que manejaban los hombres.

Por eso, este proyecto promueve que las mujeres sean dueñas de los recursos, pero que también fortalezcan sus derechos, nos cuenta Carmen Martínez, coordinadora de la Asociación.

“Las mujeres deben realizar tareas que beneficien su crecimiento personal. El hecho de tener su propio trabajo y propiedades, una actividad que genere ganancias, ser independientes y así mejorar el desarrollo de sus comunidades, esos son los derechos económicos”, nos explica Carmen.



Carmen Martínez, coordinadora de la Asociación Tierra y Vida.

Para aprovechar esta oportunidad, la productora debe tener un lugar para la crianza del animal, además de disposición y tiempo para participar en procesos de formación y de organización con otras mujeres.

“No queremos que abandone la lucha de las mujeres al conseguir un recurso, entramos a las comunidades para que se asocien y trabajen ampliamente por sus derechos”, nos explica Carmen.

### ¿Cómo es la jugada?

A las mujeres se les ofrece un crédito en especie de animales de patio; aves, cerdos y vacas, para que pasado un tiempo reproduzcan los animales y entreguen un *fondo semilla* a otra de su comunidad.

“También nos capacitan para cuidar a los animales y comercializar mejor nuestros productos. Y a la par reflexionamos sobre nuestros derechos, para ir poco a poco abriendo nuestra mente, por eso una vez al mes tenemos talleres de autoestima, violencia, género y autocuido...”, nos dice Aleyda.

Ella cuenta que primero le dieron 10 gallinas y un gallo y al año entregó esa misma cantidad a otra mujer de la comunidad. Esto se llama *pase en cadena* y luego la productora es candidata a recibir cerdo o vaca, agrega Carmen.

Aleyda nos dice que después le dieron un chanco semental. “Con mi marido vimos que podíamos mantenerlo, entonces yo lo prestaba para que *montara* chanchas de otras comunidades con el compromiso de que me dieran una cría. Así es que en 15 meses conseguí reunir 45 cerdos”, nos relata con una amplia sonrisa.

Luego le dieron una vaca preñada y pasado un tiempo logró darle a otra mujer lo mismo y quedarse con una vaquilla extra. Como un trofeo, Aleyda nos muestra el fierro con sus iniciales, ya que en la zona son contadas las dueñas de ganado. A petición de las mujeres del proyecto, la Asociación Tierra y Vida gestionó con la Alcaldía de La Conquista que les cobraran la mitad y agilizaran el proceso de inscripción del fierro.

Hace dos años, 24 mujeres del proyecto formaron la *Cooperativa de servicios múltiples Mujeres solidarias y emprendedoras* y eligieron a Aleyda como presidenta. “Cuando ya no haya productoras que necesiten el crédito, se piensa vender los recursos para utilizar ese dinero en proyectos sociales de interés para las mujeres”, nos explica Carmen.



Foto: La Boletina / Tania Montenegro

Aleyda muestra su plantío de chiltomas, su próximo proyecto es tener un sistema de riego para sembrar hortalizas.

### Los cambios internos

Aleyda nos comenta que los cambios en su hogar son lentos, “pero ahí van”. En una ocasión ella se levantó temprano para acarrear agua y regar su plantío de chiltomas, entonces su marido se enojó porque no hizo el desayuno.

*“Quería un tibio de pinol y le dije: Ahí está el fuego prendido, ponga la paila y lo hace usted, que no es nada del otro mundo. Y me fui a acarrear el agua. Cuando regresé, él lo estaba haciendo. Yo le dije: Hijo, si no hay cotos, Dios nos dio manos a hombres y mujeres para que trabajemos iguales y compartamos las tareas del hogar”, nos narra Aleyda.*

Por ser líder ahora sale bastante y han tenido que repartirse mejor las tareas domésticas. Por ejemplo, una vez al mes Aleyda viaja a Estelí varios días para estudiar un diplomado de Incidencia Política.

*“Ahí le toca a mi marido ver solito a los chavalos, cocinar, cuidar los animales y la huerta. Cuando regreso lo veo empurradito y digo: Buenas noches, ¿cómo estás? Él responde: Nadie mejor que vos que andabas paseando. Y yo le contesto: ¿Ideay?, tengo derecho y voy a terminar este diplomado. No lo voy a dejar a medio palo por lo que vos pensés”, rememora en voz alta para que oiga su marido, que sólo sonríe al escucharla mientras finaliza la entrevista.*

### Otra experiencia

Francisca Muñoz, de 46 años, es *naturista* como a su madre y juntas atienden a personas que llegan a su casa de la comunidad El Cacao, en Santa Teresa, para buscar sanación tradicional.

Lleva años capacitándose con la Asociación en el uso

*Aleyda anima a su hija para que sea una mujer preparada.*

de plantas medicinales y desde el 2008 también se apuntó al proyecto. Ahora que tiene un gallinero y ganado, Francisca nos dice que hay muchas mujeres oprimidas y encerradas en cuatro paredes.

“Por eso hay que organizarse, porque es bonito ganar sus propios *riales*, para no depender del marido. Desde que comencé a ganar más centavos me siento distinta, porque ya uno no se siente *hijo de dominio*, que no puede decidir nada, reflexiona Francisca.

“Se trata de que las mujeres reconozcan sus derechos económicos de forma integral, es decir que el asunto va más allá de ganar dinero. Promovemos su autonomía, para que reflexionen sobre sus derechos y lo que quieren hacer en su vida, que aprendan a verse como seres humanos. Mucho dinero puede tener en la bolsa, pero si no ha logrado asumir que es persona con derechos y decidir quién quiere ser, nada hacemos”, finaliza Carmen.

### Un trabajo de 20 años

La Asociación Tierra y Vida tiene su sede en Santa Teresa, Carazo y trabaja por el desarrollo comunitario de mujeres y hombres. Promueven el desarrollo económico, la participación ciudadana y la incidencia política, entre algunos aspectos. Son parte del Grupo de Promoción de la Agricultura Ecológica.

Contacto: Carmen Martínez •  
Correo: [asoc.tierrayvida@gmail.com](mailto:asoc.tierrayvida@gmail.com)  
Dirección: del Centro de Salud de Santa Teresa 1 c y media al este.  
Telf. 2532-1483 ♀



Foto: La Boletina / Tania Montenegro

Francisca Muñoz muestra parte de su corral de gallinas.

# Amenaza íntima

**Si no nos protegemos,  
las lesbianas también  
podemos tener Infecciones  
de Transmisión Sexual**

Teresita de Jesús Artola

Cuando Gabriela comenzó a sentir molestias en sus partes íntimas, pensó que era una simple infección vaginal. "Ya había tenido una antes y el doctor me había explicado que no siempre es por las relaciones sexuales, que también podía ser por el tipo de ropa interior que estaba usando", nos cuenta esta joven de 25 años.

Con el pasar de los días, ella se fue sintiendo peor, le ardía mucho al orinar y le picaba demasiado. Fue ahí que se dio cuenta que no era normal lo que estaba pasando.

Agarró un espejo y comenzó a revisarse detalladamente.

Entonces vio que tenía unas ampollitas y aunque no sabía exactamente lo que eran, sí temía que fuera una Infección de Transmisión Sexual, llamada ITS porque estas son las primeras letras de cada una de estas palabras.

“Yo había tenido relaciones sexuales con una muchacha que me gustaba, pero nunca pensé que una mujer podía contagiarme”, nos dice Gabriela. Cuando fue a la ginecóloga, que es la doctora que revisa nuestros órganos genitales, la joven se dio cuenta que tenía una ITS llamada herpes genital.

La doctora le explicó que esto sólo se transmite a través de las relaciones sexuales. Desde ese momento, Gabriela comenzó a investigar para conocer más sobre el herpes. Eso hizo que ella se comenzara a cuidar más y que empezara a tomar medidas de protección.



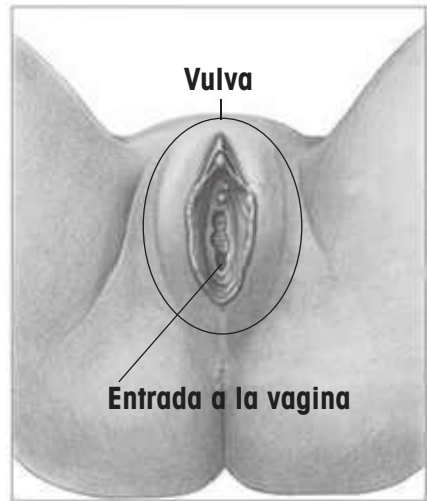
Tomada de Internet

### Estamos en riesgo

Al igual que Gabriela, hay muchas mujeres que creen que como no tienen relaciones sexuales con hombres, no pueden llegar a tener una ITS. Este pensamiento es común. De cada cinco lesbianas, dos piensan que no hay riesgos en una relación sexual con otra mujer, según los resultados del estudio *Una mirada a la diversidad sexual en Nicaragua*, realizado el año pasado por el Grupo Estratégico por los Derechos Humanos de la Diversidad Sexual.

La mitad de las lesbianas entrevistadas también dijo que nunca se habían hecho el examen ginecológico llamado papanicolao, mejor conocido como *pap*.

La realidad es que de mujer a mujer puede transmitirse una ITS si tenemos relaciones sexuales sin protección. Las infecciones se transmiten por medio del líquido vaginal, que es la agüita que nos sale de la vagina cuando estamos excitadas o tenemos relaciones sexuales. Podemos ver cómo a veces el líquido vaginal nos mancha el calzón.



Tomada de Internet

## **Infecciones más comunes**

La doctora Yelba Jarquín, ginecóloga de la Fundación Xochiquetzal, nos explica que hay muchas ITS que se pueden transmitir de mujer a mujer y que dentro de las más comunes están:

**El chancro:** es una llaga o úlcera que sale en la vulva. Es muy contagioso, por eso cuando la persona se rasca, puede pasarse la infección a otras partes del cuerpo donde también le aparecen llagas. Se transmite fácilmente por el contacto entre vulva y vulva.

**El herpes:** inicia con ampollitas en la vulva o los labios de la boca. Al final se hace una sola llaga que arde mucho, se transmite a través del líquido de las ampollitas. Es una infección que no tiene cura porque el virus que la provoca se mantiene en el cuerpo toda la vida. Al desaparecer las ampollitas o llagas, se puede creer que la persona ya no tiene herpes, pero las ampollitas aparecerán cada cierto tiempo.

**El molusco contagioso:** son ampollas duras que no se revientan y pican parecido a los piquetes de zancudo. Esta infección se puede dar en cualquier parte de la piel, pero si nos sale en la vulva, significa que hubo contacto sexual con una persona infectada.

**El Virus del Papiloma Humano, llamado VPH:** se conoce popularmente como *cresta de gallo* porque las ampollitas que aparecen en la vulva crecen hasta que tiene la forma de cresta de gallo. Son como unas pelotitas de carne que no duelen. También hay un tipo de VPH que no se ve y se llama condiloma plano y sólo se detecta a través del pap.

**El VIH:** nos podemos infectar del VIH con sólo una vez que tengamos relaciones sexuales sin condón con una persona que tiene el virus. Sólo se detecta a través de un examen de sangre. No se ve ni se siente nada, incluso durante años la persona se puede sentir y ver sana, pero el virus



avanza atacando las defensas del cuerpo. Y cuando esto pasa, cualquier enfermedad puede poner grave a la persona y llegar a desarrollar sida.

### **Cómo cuidarnos**

Al igual que en una relación entre mujer y hombre, cuando tenemos sexo entre dos mujeres, también hay que protegerse. Recordemos que el riesgo de tener una Infección de Transmisión Sexual no depende de con quién nos acostamos, sino, de que nos protejamos en las relaciones sexuales.

Al tener sexo oral, o sea, besar o chupar la vulva, hay que usar una barrera de látex que no es más que un cuadrito hecho del condón que conocemos. Le cortamos los extremos y lo abrimos a lo largo. Como vamos usar tijera para cortarlo, tengamos cuidado de no dañarlo. Entonces queda como un pañuelito que colocamos sobre la entrada de la vagina de la compañera, para poder hacer sexo oral o para juntar las vulvas sin tener riesgos.

Estas barreras de látex ya listas las venden en farmacias, pero en Nicaragua cuesta encontrarlas. Lo mismo sucede con el condón femenino, que también nos ayuda a prevenir una infección, pero casi no se encuentran en Nicaragua y si los hay son caros. Puede llegar a costar 40 córdobas cada uno.

Si usamos un juguete sexual lo recomendable es ponerle un condón o usar las barreras de látex para protegernos, ya que por ellos también se puede transmitir cualquier ITS, para que al compartirlo con la pareja, no estemos en contacto con los líquidos vaginales de la otra persona.



Tomada de Internet

Otra recomendación es lavarse las manos antes y después de ir al baño, sobre todo si vamos a tocar a nuestra pareja. También es bueno cortarse las uñas, para no lastimar a nuestra pareja y hacerle una heridita, por medio de la cual se le puede transmitir más rápido una infección o enfermedad.

Si andamos con la *regla* o menstruación, es muy importante usar la barrera de látex porque a través de la sangre las infecciones se pasan fácilmente.

### Prevenir es mejor que lamentar

Ir a la ginecóloga nos ayuda a cuidar de nosotras mismas. Ella nos informará y aclarará dudas, también podremos tomar el medicamento necesario si es que enfermamos de alguna ITS. Hay que hacerse el *pap* cada seis meses o por lo menos una vez al año para detectar enfermedades que a simple vista no se ven.

La doctora Yelba de Xochiquetzal cree que el hecho de que muchas lesbianas no se hacen el *pap*, es porque piensan que no pueden infectarse de una enfermedad o por el miedo a ser discriminadas al llegar a la consulta.

"Nosotras promovemos el autocuido, porque vos sabés que existe mucha discriminación, no tenemos una clínica especializada para la atención integral, sino que venimos y vamos a un médico privado y ni te preguntan cuál es tu preferencia sexual", nos cuenta Karina Porras, que dirige el Movimiento Feminista por la Diversidad Sexual, conocido como Movfem.



Yelba Jarquín, ginecóloga de Fundación Xochiquetzal.

Foto: La Boletina/ Teresita Artola



*Karina Porras de la organización Movfem.*

Karina, junto a otras compañeras lesbianas, fundaron el grupo en el 2004 y hoy lo integran 30 muchachas de barrios del Distrito Dos, cercanos al lago de Managua. Realizan ferias informativas y concientizan a más chavalas lesbianas para que se protejan cuando tienen relaciones sexuales.

### **Discriminación en hospitales**

En el 2009 el Ministerio de Salud, Minsa, sacó la Resolución 249 que

ordena a todo el personal de los centros de salud y hospitales, no discriminar a las y los pacientes por su orientación sexual.

Esto quiere decir que nos tienen que atender con respeto y calidad a todas por igual, sin importar si somos lesbianas, bisexuales, transgéneras o heterosexuales.

Algunas organizaciones de lesbianas han denunciado que hay discriminación hacia la paciente, cuando el personal médico o de enfermería se da cuenta que es lesbiana.

La doctora Yelba nos explica que a veces el personal médico está desinformado y no sabe cómo tratar a una paciente que es lesbiana. También influye la idea equivocada de que las mujeres sólo podemos tener a hombres como pareja.

Por ejemplo, desde que una mujer llega a la consulta ginecológica, la doctora o doctor da por hecho que tiene marido y le pregunta qué anticonceptivo usa. Entonces el miedo a ser discriminada hace que las mujeres no quieran ir a chequearse.

Todas tenemos derecho a gozar de atención médica adecuada a nuestras necesidades particulares. Para eso es necesario que el Minsa capacite al personal médico, de enfermería y técnico que atiende al público en general. Las mujeres tenemos derecho a gozar de una buena salud, es un derecho humano.

**¿Cómo cuido mi sexualidad?**

Foto: La Boletina/ Teresita Artola



"Tener relaciones sexuales no es sólo estar en la cama con una mujer u hombre, implica cuidados. Como lesbianas también corremos riesgos. El sexo no es malo, pero se tiene que hacer con madurez y la debida protección".

*Damaris Contreras, 25 años*

"Soy fiel con la persona que estoy, y por lo general, voy al médico dos veces al año. Hay que cuidarse, pienso que el pap es mejor hacérselo porque así descartas alguna infección".

*Vilma Lumbí, 25 años*



Foto: La Boletina/ Teresita Artola

Foto: La Boletina/ Teresita Artola



"En Nicaragua hay falta de interés de algún movimiento para distribuir las barreras de látex, pero podemos hacerla de manera artesanal cortando la punta y el inicio del condón, después abrirlo".

*Cecia López, 21 años*

## **Para buscar apoyo**

Si alguien nos discrimina en hospitales o centros de salud, podemos poner la denuncia en la Procuraduría de la Diversidad Sexual con Samira Montiel. Dirección: del Cuerpo de Bomberos, una cuadra al oeste en Managua. Tel. 2266-0597 • Correo electrónico: [procuradorads@pddh.gob.ni](mailto:procuradorads@pddh.gob.ni)

## **Algunas organizaciones de lesbianas:**

### **Movimiento Feminista por la Diversidad**

Tel. 8484-0955

Correo electrónico: [movfemdiversidad@hotmail.com](mailto:movfemdiversidad@hotmail.com)

### **Grupo Safo**

Tel. 2270-2759.

Correo electrónico: [gruposafo@doblementemujer.org](mailto:gruposafo@doblementemujer.org)

[www.facebook.com/pages/Grupo-Safo/188141777864120](https://www.facebook.com/pages/Grupo-Safo/188141777864120)

### **Artemisa**

Tel. 8970-6030

Correo electrónico: [grupoartemisa@gmail.com](mailto:grupoartemisa@gmail.com)

[www.facebook.com/fundacion.artemisa](https://www.facebook.com/fundacion.artemisa)

## **Consulta ginecológica**

Podemos llamar a estos teléfonos para que nos informen sobre los departamentos donde atienden:

### **Centro de Mujeres Ixchen**

Tels. 2244-3189 y 2244-2692

### **SI Mujer**

Reparto El Carmen, de la estatua de Montoya una cuadra arriba, Managua

Tel. 2268-0038

### **Fundación Xochiquetzal**

De la ITR una cuadra y media al sur, barrio San José Oriental, Managua

Tel. 2250-8828 ♀



Tomada de Internet

# Mujer prevenida, puede salvar su vida

**Hagamos un plan para protegernos de un marido que nos agrede**

Tania Montenegro

*Hogar dulce hogar* es una frase que parece una broma de mal gusto en Nicaragua, al tomar conciencia que es en la casa familiar donde el año pasado murieron la mayoría de las 89 mujeres asesinadas por hombres cercanos, según confirmó la Red de Mujeres Contra la Violencia.

Esto no sólo ocurre en nuestro país. En todo el mundo, las mujeres tenemos más probabilidades de que nuestra pareja actual o anterior nos agrede o nos mate, a que lo haga cualquier otra persona, según el Informe Mundial de Violencia y Salud.

Por eso, si por cualquier motivo estamos con una pareja que nos agrede, es importante tomar conciencia de algunas señales de alerta para buscar cómo protegernos.

## **¿Te ha pasado esto con tu pareja?**

- ¿Te ofende o grita por cualquier cosa?
- ¿Es celoso y posesivo queriendo saber siempre dónde y con quién estás?
- ¿Limita o te prohíbe visitas familiares o de amistades?
- ¿Te prohíbe ir a citas médicas?
- ¿Te obliga a tener sexo o hacer cosas que no querés?
- ¿Te impide que usés algún método para no quedar embarazada?
- ¿Te ha golpeado a vos o a tus hijas e hijos?
- ¿Te amenaza con matar a alguien querido o suicidarse si lo dejás?
- ¿Le tenés miedo?

Foto:  flickr/ Clara



Si dos o más de estas situaciones nos han pasado seguido en el último año, es probable que vivamos violencia de parte de nuestra pareja, nos dice Ana Leticia Garmendia, sicóloga del Centro de Mujeres Ixchen, de Bluefields.

La realidad lo demuestra, ya que una de cada tres mujeres casadas o *juntadas* afirma haber vivido violencia física o sexual en su vida, según confirmó la Encuesta Nicaragüense de Demografía y Salud, conocida como Endesa.

La sicóloga Ana Leticia nos confirma que cualquier mujer puede vivir violencia. No importa si tenemos dinero o no, si somos bebés, adultas o viejitas; el lugar donde vivamos, nuestra religión, si tenemos estudios o sólo aprendimos a leer y escribir. Tampoco nos salva ser profesionales o si somos de la ciudad o del campo.

Cualquier mujer puede ser maltratada o asesinada por su novio, marido, compañero, pareja actual o anterior u otro hombre cercano, según los datos de diversas investigaciones.

Aunque está claro que no sólo podemos morir porque un hombre nos mate en un arranque de cólera, sino producto del maltrato permanente a lo largo del tiempo, que nos deja marcas en el cuerpo y también en el alma, como decimos popularmente. El riesgo de ser asesinada directamente aumenta cuando las agresiones se dan cada vez más seguido y las consecuencias empeoran.

Según datos internacionales, el peligro crece si vivimos con alguien que nos maltrata seguido, cuando estamos embarazadas, al momento de separarnos la primera vez o después de habernos separado definitivamente.

### Midiendo el terreno

Parte de la misma violencia es cuando los hombres aíslan a las mujeres de su familia y amistades para controlarlas mejor, nos explica la sicóloga de Ixchen. Afectan su confianza diciéndole: *nadie te quiere, estás sola*; entonces ellas se convencen de eso y no se sienten en capacidad de buscar ayuda, apunta.



Foto: La Boletina/ Tania Montenegro

Ana Leticia Garmendia, sicóloga de Ixchen Bluefields.

Salir de la violencia no es fácil, pero tengamos presente que ésta empeora con el tiempo “y puede enviarnos a la cama, el hospital o la muerte”, nos insiste la sicóloga Ana Leticia.

Una recomendación de mujeres sobrevivientes de violencia es hacer un plan para protegerse y salvar su vida. Y lo hacemos desde que reconocemos los riesgos y tomamos precauciones para protegernos junto con las hijas e hijos, nos comenta por su parte Caridad Hernández, sicóloga de la Asociación de mujeres contra la violencia Oyanka, de Jalapa.

“Es fundamental identificar y buscar una red de apoyo, que consiste en hacer un listado de gente que puede ayudarte ya sea para dar refugio, platicar, pensar qué vas a hacer y acompañarte para tomar decisiones. Muchos familiares no saben lo que les pasa y cuando ella lo cuenta, la mamá o cualquier otra persona la apoya”, nos explica esta sicóloga de Jalapa.

### Hacer el plan

Sólo nosotras sabemos a quién podemos contarle nuestra situación, pero siempre hay alguien dispuesta a ayudarnos, nos asegura Caridad. Y añade que podemos contar con familiares, amigas, vecinas, centros de mujeres, líderes de la comunidad y Comisarías de la Mujer o Ministerio Público, estas dos últimas por obligación del Estado.

*Con ayuda de las sicólogas Ana Leticia, Caridad y Alba Mara Carmona, del albergue para mujeres de Oyanka, presentamos algunas recomendaciones para hacer un plan de emergencia frente a hechos violentos:*

- **Red de apoyo:** Identificá quiénes estarían dispuestas a ayudarte en una emergencia y contales tu situación. Si vivís en una comunidad podés buscar a una o un líder para que estén al tanto o un centro de mujeres si hay. Si es el



*Los hombres aíslan a las mujeres para controlarlas mejor.*

Foto: © flickr / CraigCloutier

caso, aprendete de memoria sus teléfonos y direcciones o apúntalos en un papel que tendrás en un sitio seguro.

- **Mantené una maleta escondida en otro lado.** Ahí podés tener algo de ropa tuya y de tus hijas e hijos; unos realitos y originales o fotocopias de documentos importantes, aunque sean del hombre. Por ejemplo: cédula, partidas de nacimiento, tarjetas de vacunación, escrituras o cuentas bancarias. También copia de las llaves de la casa, medicinas o recetas importantes y datos del trabajo de tu pareja. Pedile a una persona de tu confianza que te la guarde.
- **Hablá con tus hijas e hijos.** Explicales que la violencia nunca es buena, aún cuando venga de alguien a quien quieren. Insistí en que ninguno de ustedes tiene la culpa de lo que ocurre y que cuando comience un pleito, salgan corriendo de la casa para protegerse y pedir ayuda. Decidan una palabra clave que les indique que salgan rápido.
- **Si no vivís con el hombre.** Para prevenir es mejor cambiar las cerraduras de la casa y asegurarla. También es útil cambiar los muebles de lugar por si entra para que haga ruido y te alerte. Además contale a personas del vecindario que ya no estás con él y que si lo ven queriendo entrar avisen a la Policía y busquen cómo ayudarte.



Marcha de mujeres en Jalapa.

- **Armá una ruta de escape.** Previamente pensá y practicá con tus hijas e hijos por dónde pueden salir de la casa de forma segura.
- **Señal de alarma.** Ponete de acuerdo con quienes vivís y con alguna vecina cuál será la señal de alarma cuando te sintás en peligro. Así pueden llegar a ayudarte y llamar a la Policía.
- **El poder de tu voz.** Si te quiere golpear, corré, gritá, pedí ayuda, a muchos no les gusta el escándalo y pueden detenerse, pero sólo vos sabés si eso te puede exponer más.
- **Si no lográs salir.** En la medida de lo posible, evitá cuartos sin salida donde pueda atraparte o la cocina, donde hay cuchillos a mano con los que puede herirte. Buscá algo que podás usar como escudo.
- **Medí tus fuerzas.** Si ves que la situación puede empeorar y no podés salir, hacele caso hasta que se tranquilice un poco. Algunas veces es mejor huir y otras *seguirle la corriente*.
- **Si decidís abandonar la casa luego del hecho,** no le des ninguna señal de lo que vas a hacer. Seguí con tu rutina de siempre y buscá ayuda con alguien de la comunidad o barrio, en el centro de mujeres más cercano o la Policía.
- **Buscá refugio,** de preferencia en sitios donde él no pueda encontrarte. En Nicaragua hay 10 albergues para mujeres en tu situación, en un centro de mujeres o la Comisaría pueden hacer el contacto.
- **La ley te respalda.** Pensá en la posibilidad de poner una denuncia en la Comisaría de la Mujer, la Policía o el Ministerio Público y pedí medidas de protección. Lo ideal es que vayás con una promotora de un centro de mujeres.
- **Pensá en vos.** Es importante que tengás apoyo emocional para enfrentar este momento. Hay centros de mujeres y Comisarías donde además de darte atención psicológica te acompañan en el proceso legal.



Foto: La Boletina/ Fide Ávalos

### Busquemos ayuda

Aunque sabemos que no es fácil hablar con alguien sobre lo que nos pasa, este puede ser el primer paso para cambiar la situación. Acudir a un centro de mujeres e ir a la Comisaría pueden ser buenas salidas.

En Nicaragua existe la Red de Mujeres contra la Violencia y la Alianza de Centros de Mujeres, que reúnen a grupos y organizaciones que atienden en todo el país. Aquí te dejamos el contacto porque llamando a la Red te dicen dónde está el centro más cercano a tu casa.

Red: Tels. 2266-4619  
y 2266-5734

Dirección: del canal 12,  
1 cuadra y media al sur,  
Bolonía, Managua.

Correo: [laredmcv@cable.net.ni](mailto:laredmcv@cable.net.ni)  
[www.reddemujerescontralaviolencia.org.ni](http://www.reddemujerescontralaviolencia.org.ni)



Foto: Cortesía de Oyanka

En *La Boletina* # 80, que circuló en noviembre del 2010 iba un suplemento sobre violencia con un directorio nacional de centros y de comisarías para buscar ayuda. Está disponible en:

[www.puntos.org.ni/boletina/descargas/suplemento\\_justicia\\_boletina\\_final.pdf](http://www.puntos.org.ni/boletina/descargas/suplemento_justicia_boletina_final.pdf)

---

#### Fuentes documentales

- *Tríptico ¿Estás viviendo violencia? Proyecto Sarem, Finlandia, Nicaragua.*
- *Cómo crear un plan de seguridad, Peel Comité Against Woman Abuse.*
- *El maltrato deja huella, manual para la detección y orientación de la violencia intrafamiliar, Unicef, Programa Puente, Fosis, Chile 2007.*
- *Un marco para entender la naturaleza y dinámica de la violencia doméstica, Coalición de Missouri contra la violencia sexual y doméstica, Estados Unidos.*
- *Herramientas del modelo de intervención integral y de empoderamiento de las mujeres en situación de violencia de género, Alianza de Centros de Mujeres, Nicaragua.*



## Lo que cocinamos

Acá les presentamos algunas actividades de diversos grupos, organizaciones y redes de nuestro país que redactó Rosa María Maliaños. Si quieren compartir acciones novedosas sobre su quehacer, no duden en contactarnos a este correo: **labolenica@gmail.com**

### Amalia dejó de ser centro de atención del Minsa

.....

Hace ya más de un año conocimos la dura experiencia de una joven leonesa de 27 años, a la que llamamos Amalia, a quien el Estado obligó a continuar su embarazo al mismo tiempo que recibía un tratamiento especial contra el cáncer, ignorando su petición de que le hicieran un aborto terapéutico. A los siete meses tuvo un parto antes de tiempo y el feto nació sin vida.

"Una vez que no hay embarazo ni demanda, Amalia pasó a ser una más en la cama de un hospital donde incluso tiene dificultades hasta para conseguir un abanico. Ella sufre los estragos de una quimioterapia y está muy cansada", nos contó a comienzos de abril Martha María Blandón, del Grupo Estratégico por la Despenalización del Aborto Terapéutico.

Ha sido esta agrupación quien ha ofrecido a Amalia apoyo emocional, psicológico y hasta material, en menor medida. Martha María critica que no somos prioridad en cuanto a políticas públicas y que es muy doloroso ver cómo las mujeres tienen que suplicar en programas de radio y televisión, para que la caridad pública les resuelva un problema que es responsabilidad del Estado.

También comentó que a pesar de que hay iniciativas dentro de la Asamblea Nacional para restituir el aborto terapéutico, no hay voluntad política. "Continuaremos recogiendo evidencias, educando a la población y a tomadores de decisiones; confiamos en que llegará un momento donde no tendrán más alternativa que restituir el aborto terapéutico", finaliza.

Contacto: Grupo Estratégico por la Despenalización del Aborto Terapéutico • Correo electrónico: [abortoterapeutico.info@gmail.com](mailto:abortoterapeutico.info@gmail.com) • Tel. 2270-2012



*Martha María Blandón opina que en año electoral se negocia con los derechos de las mujeres.*

Foto: La Boletina/ Fide Ávalos

## Queremos más mujeres 'afro' en cargos públicos

.....

Foto: La Boletina/ Fide Ávalos



Dorotea Wilson  
trabaja por los  
derechos  
de las mujeres  
afrodescendientes.

Hablamos de racismo cuando nos discriminan por el color de la piel o nuestros rasgos físicos y eso se traduce en pérdida de derechos. "Hasta en los aeropuertos nos revisan más porque creen que traemos droga", nos cuenta Dorotea Wilson, coordinadora de la Red de Mujeres Afrolatinoamericanas y del Caribe.

Y añade que aunque la población de la Costa Caribe está denunciando más y en la sociedad hay más conciencia, hace falta tipificar los diferentes tipos de racismo. "Antes era más solapado al decir: *Ahí viene el negrito, el indígena, el miskito*", ejemplifica Dorotea.

El 2011 fue declarado como el Año *Internacional de Pueblos Afrodescendientes* por la Organización de las Naciones Unidas y Nicaragua lo reafirmó con una resolución en febrero pasado, a petición de la Red, nos cuenta esta líder. Como bien dice la palabra, las personas afrodescendientes son aquellas que descienden de la población africana que sobrevivió al esclavismo.

Para la Red, en nuestro país se debe crear una secretaría con políticas públicas claras y diferenciadas, nos dice Dorotea. Y añade que es importante que en los censos nacionales se incluyan datos de la población indígena y afrodescendiente y que se les tome más en cuenta en puestos de poder.

"En la Región Autónoma del Atlántico Norte tenemos a una concejal *afro*, en el parlamento otra, en la Asamblea Nacional una y en el gabinete de Gobierno algunos varones. En el Frente Sandinista se dice que hay un 50 por ciento de hombres y otro de mujeres, pues esperamos ver rostros de mujeres *afro* en los cargos públicos", finalizó Dorotea.

Contacto: Dorotea Wilson • Correo: [rmafronic@cable.net.ni](mailto:rmafronic@cable.net.ni) • Tel. 2240-0460 • [www.mujeresafro.org](http://www.mujeresafro.org)

## **Veintidós años apoyando a mujeres y niñez leonesas**

.....

En 1989 un grupo de mujeres se juntó para trabajar a favor de los derechos de las trabajadoras sexuales de León, para que mejoraran sus condiciones de vida. Las ubicaron en bares, calles, pensiones o prostíbulos para conocer la realidad que vivían y establecer un primer contacto. A los nueve meses comenzaron a funcionar como la Asociación Mary Barreda, que en septiembre próximo cumplirá su 22 aniversario.



*Carmen Flores, a la izquierda y Mercedes Toruño, al centro, con parte del equipo.*

Foto: La Boletina/ Rosa Maliaños

Viendo hacia atrás desde el presente, algunos de los logros es que 118 trabajadoras sexuales de la zona participan en capacitaciones, han mejorado su salud integral al recibir atención médica y psicológica y se han convertido en promotoras de los derechos de las mujeres con otras en iguales condiciones, nos cuenta Mercedes Toruño, quien coordina la Asociación.

Por su gestión, cada miércoles el Ministerio de Salud envía un equipo médico para realizar exámenes de VIH y papanicolau, además de tratar Infecciones de Transmisión Sexual y ofrecer métodos para evitar un embarazo, entre otros aspectos. El año pasado realizaron el segundo Encuentro Nacional de Trabajadoras Sexuales e invitaron a las autoridades locales y nacionales para presentar sus demandas.

### **Ampliando el trabajo**

También brindan atención integral a adolescentes de ambos sexos que están en riesgo de explotación sexual comercial y ahí tienen otro logro: casi la mayoría de chavalas atendidas han logrado salir de esa situación, debido en gran parte a que se trabaja con ellas, sus familias y los centros de estudio, nos dice Carmen Flores, que también trabaja en la Asociación.

“Les ofrecemos atención psicológica, talleres de formación, encuentros entre madres e hijas y grupos de empoderamiento”, nos cuenta Carmen. Mercedes añade que hacen trabajo preventivo con niñas y niños que venden de forma ambulante en las terminales de buses y han logrado que vuelvan a estudiar. “Para eso nos hemos coordinado con la Policía, el Ministerio de Educación, la Intendencia de comerciantes y las vivanderas”, nos dice.

“Ahorita atendemos a 25 jóvenes que están finalizando su proceso de atención y que fueron captados mediante información de jefes de sectores de la Policía Nacional, docentes, Ministerio de Educación, líderes comunitarios y promotoras”, agrega Mercedes.



Foto: Cortesía Mary Barreda

*La Asociación impulsa actividades de sensibilización en los mercados de León.*

Además ofrecen apoyo a niñez y mujeres que viven o han vivido violencia intrafamiliar y sexual. Sólo el año pasado acompañaron a 700 personas con atención psicológica y jurídica.

La organización cuenta con tres locales: una donde atienden a la niñez, otra para adolescentes víctimas de explotación sexual comercial, que también funciona como albergue, y las oficinas centrales donde también está la clínica para trabajadoras sexuales.

Desde *La Boletina* les enviamos un fuerte abrazo y muchas felicidades en este próximo aniversario.



*En la clínica dan atención médica a trabajadoras sexuales.*

Foto: La Boletina/ Rosa Maliaños

## A 20 años, celebrando nuestra autonomía

.....

Con teatro, conversatorios, baile, canto, murales, pintas en las calles y un concierto, cerca de 160 mujeres de ocho departamentos del país, nos reunimos en el *Encuentro entre mujeres, Todas Juntas todas libres*, realizado en Matagalpa en marzo pasado.

En esta emotiva actividad organizada por la Red de Mujeres de Matagalpa, se celebró el 20 aniversario del histórico *Festival de las 52%*, que fue un evento público donde las mujeres organizadas declararon su separación de las órdenes del partido sandinista. Así nació un movimiento centrado en trabajar por nuestros derechos e intereses, independientes de cualquier partido político.

En la actividad se habló de cómo se organizó este festival, llamado así porque en ese momento las mujeres éramos poco más de la mitad de la población, es decir el 52 por ciento. "Las mujeres perdimos el miedo y significó una búsqueda de autonomía y de voluntad", dijo Eva Molina, del Colectivo de Mujeres de Matagalpa.

También se hizo un balance de los logros alcanzados, destacándose que la violencia en nuestra contra fue reconocida como un problema de salud pública y que se creó la Ley 230 gracias al trabajo y presión del movimiento. "También hemos aportado a una visión más profunda del cuerpo y de la sexualidad en nuestros entornos más cercanos", apuntó la comunicadora feminista Patricia Orozco.



Mujeres jóvenes y adultas intercambiaron historias y opiniones sobre el quehacer del movimiento.

Foto: La Boletina/ Fide Ávalos

A continuación se hizo un recuento de cómo mujeres de diferentes generaciones se integraron al movimiento y se asumieron feministas. El cierre fue un concierto popular con Gaby Baca, Clara Grun y Elsa Basil que finalizaron con la canción *Todas juntas, todas libres*.

Redacción de Fidealeyda Ávalos

## **Derechos de lesbianas siguen pendientes**

.....

“Somos doblemente violentadas por ser mujer y por nuestra identidad. Hay muchísimas lesbianas universitarias que han llegado a la Rectoría por su identidad y por la discriminación que existe entre los mismos compañeros de clases y educadores”, nos cuenta Imara Largaespada, del Grupo Lésbico Artemisa.

También ha habido casos de despidos y otros de discriminación de parte del Ministerio de la Familia, agrega Samira Montiel, Procuradora Especial para la Diversidad Sexual.

“En dos ocasiones el Ministerio ha querido separar a las madres de sus hijos por ser lesbianas, pero hemos logrado ir calando el mensaje de la no discriminación con estas instituciones”, nos dice Samira. Y agrega que desde diciembre pasado ha recibido 16 casos y para abril, sólo quedaban dos pendientes, ya que nueve fueron resueltos y cinco no eran violaciones de derechos humanos.

La procuradora nos cuenta que trabaja en la creación de una Ley de identidad de género y orientación sexual, que se declare el Día nacional de lucha contra la homo, lesbo, bi, transfobia, además de la creación de un protocolo de atención en el Ministerio de Salud exclusivo para lesbianas.

Samira ha sido criticada por varios grupos lésbicos que consideran que su gestión es insuficiente, que ha engavetado denuncias y que no representa sus intereses, por lo que prefieren buscar apoyo en el Centro Nicaragüense de Derechos Humanos.

Ante estos comentarios Samira replicó que el trabajo de la Procuraduría “es ser garante de los derechos humanos de la población nicaragüense” y animó a estos grupos a seguir con las denuncias.



*Samira Montiel,  
Procuradora Especial  
para la Diversidad  
Sexual.*

*Foto: La Boletina/ Rosa Maliaños*

*Contacto: Samira Montiel • Correo: [procuradorads@pddh.gob.ni](mailto:procuradorads@pddh.gob.ni) • Tel. 2266-0597 ext. 130  
Grupo Lésbico Artemisa: [grupoartemisa@gmail.com](mailto:grupoartemisa@gmail.com) • [www.grupoartemisa.blogspot.com](http://www.grupoartemisa.blogspot.com)*

## Usemos más los Juzgados de Familia

.....

La pensión alimenticia, divorcio, paternidad y repartición de bienes, son las demandas que más empujan las mujeres ante los ocho Juzgados de Familia que hay en diferentes departamentos del país, nos cuenta Belda María Cárcamo, Juez Segundo de Distrito de Familia en Managua.

Aquí hay juezas y jueces especializados en materia civil que tratan los conflictos que surgen entre personas particulares. "Fueron entrenados y capacitados y además tienen mucha sensibilidad para atender especialmente a las mujeres, que son la mayoría de demandantes; aunque también atendemos hombres", nos explica la jueza Belda.

Hay juzgados en Estelí, Matagalpa, Chinandega, Jinotepe, Masaya, Bluefields y dos en la capital. Mientras en Managua hay una avalancha de demandas, en las otras regiones del país la gente no los conoce mucho, añade la jueza.

En la capital, en estos dos años se han abierto más de 10 mil expedientes y por diversos problemas en el procedimiento sólo han resuelto 4 mil. "Los juicios civiles son escritos y eso atrasa el proceso que puede llevarse hasta cinco meses o más, por eso estamos promoviendo un anteproyecto de Código de Procedimiento Civil de Nicaragua para permitir que los juicios sean orales y así agilizar todo", nos dice Belda María.

También impulsarán una campaña de sensibilización para enseñarle a la gente la ruta de acceso a la justicia en materia de familia.

Contacto: Belda María Cárcamo • Correo: [belda.carcamo@gmail.com](mailto:belda.carcamo@gmail.com) • Tel. 2269-3058



Foto: La Boletina/ Rosa Mallarinos

*La jueza Belda María Cárcamo nos anima a denunciar en los Juzgados de Familia.*

## **Construirán albergue para mujeres en Bluefields**

.....

Ofrecer un techo seguro donde mujeres sobrevivientes de violencia se resguarden de los agresores y se fortalezcan internamente, es una de las intenciones de la Red Costeña contra la Violencia de Género en la Región Autónoma del Atlántico Sur, al construir el primer albergue de la zona.

La zona Caribe de nuestro país está entre los primeros lugares de denuncias de violencia. Sólo en el municipio de El Tortuguero, de enero a marzo se reportaron dos asesinatos de mujeres, otras dos quedaron mutiladas al cortarles las manos y también hubo ocho denuncias de violación y abuso sexual, además de otros delitos contra la niñez.

“En el albergue se ofrecerá atención médica, sicológica, legal, además de capacitación y educación para brindarles alternativas económicas a las mujeres y puedan seguir adelante con sus vidas”, nos cuenta Zada Saphrey, que coordina la Red. Y agregó que podrán dar refugio al menos a 15 mujeres con sus hijos e hijas.



*Foto: Cortesía Red Costeña*

*La Red hace plantones para reclamar justicia en los casos de violencia.*

Se esperaba que a inicios de abril comenzara la construcción del albergue en Bluefields, aunque Zada no precisó la fecha prevista de inauguración.

La Red también capacita a mujeres de distintas etnias sobre derechos y violencia, entre otros temas; también hicieron un manual de ética para periodistas y dan seguimiento al trabajo de abogadas y sicólogas en las comisarías, Fiscalía y juzgados, entre algunas de sus actividades, finaliza Zada.

Contacto: Zada Saphrey • Correo: zmhs61@yahoo.com • Tel: 2572-2005

## Algunas imágenes del 8 de Marzo...

.....

Mujeres de todo el país celebramos el Día Internacional de las Mujeres con diversas actividades. Acá te presentamos algunas realizadas en Managua, Masaya y León.

Foto: Cortesía de Cisas



**Campaña *Todas juntas, todas libres*.** Con el apoyo de más de 30 organizaciones, las cantautoras Gaby Baca, Clara Grun y Elsa Basil han recorrido varios departamentos del país para promover los derechos de las mujeres de forma festiva.



Foto: Cortesía de Cisas



**Marcha colorida en Managua.** Mujeres de todo el país marchamos por la avenida universitaria para exigir justicia y al final disfrutamos de un concierto.

Foto: La Boletina/María Martha Escobar

Foto: Cortesía Colectiva de Mujeres de Masaya



### **Caminata en Masaya.**

Más de 500 mujeres marcharon para exigir al Estado el respeto de nuestros derechos. La actividad terminó en el Malecón y fue promovida por la Colectiva de Mujeres de Masaya.

### **Exposición ambulante.**

La Red de Mujeres Contra la Violencia presentó fotos de algunas mujeres asesinadas en una pantalla gigante en la Rotonda del periodista en Managua, pero fueron desalojadas por la Alcaldía. La exposición ha circulado por varias ciudades.



Foto: La Boletina/María Martha Escobar

Foto: Cortesía de Felipe Martí

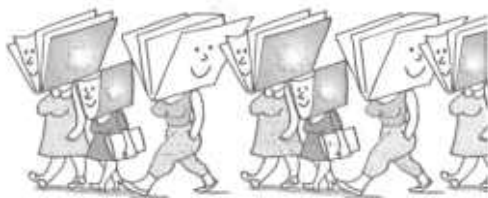


### **Rugen las leonas.**

Con el lema *Sin derechos para las mujeres no hay democracia*, organizaciones feministas marcharon por la ciudad universitaria de León con gigantones, chicheros y coloridos carteles. ♀

**Los libros  
no muerden . . .**

**¡el feminismo  
tampoco!**



Amigas, las invitamos a que se contacten con la organización que produce la publicación o la descarguen del link que aparece al final de cada reseña.

### **Aporte de ingreso económico de las mujeres rurales a sus hogares**

*Fundación Latinoamericana de Innovación Social, Unifem,  
Chile 2010*



Es un estudio que analiza la contribución económica de las mujeres rurales en hogares dedicados a la agricultura y otros que realizan actividades comerciales que no son del campo. Señala algunas condiciones que el Estado debe garantizar a las mujeres como empleos dignos, acceso a la tierra, créditos y capacitación técnica para su empoderamiento económico.

Descargar en: [www.rlc.fao.org/es/desarrollo/mujer/pdf/ingreconom.pdf](http://www.rlc.fao.org/es/desarrollo/mujer/pdf/ingreconom.pdf)

### **Género y cambio climático**

*Fondo de Mujeres para la Integración Centroamericana,  
FMICA, junio 2010*



Recopila propuestas de mujeres centroamericanas para lograr un desarrollo integral en sus regiones. Las mujeres consultadas han vivido directamente los efectos de fenómenos naturales. Sus propuestas parten del buen uso de los recursos naturales como condición básica para la recuperación de sus localidades.

Descargar en: [www.crid.or.cr/digitalizacion/pdf/spa/doc18081/doc18081-contenido.pdf](http://www.crid.or.cr/digitalizacion/pdf/spa/doc18081/doc18081-contenido.pdf)



### **Guía de salud sexual para mujeres**

*Laia Serra Duarte, Federación Andaluza Colegas*

Es una guía que ayuda a comprender la sexualidad femenina en todas sus expresiones. Presenta pautas de autocuidado para mujeres que tienen sexo con otras mujeres. Reflexiona sobre la sexualidad femenina y cómo gozarla con libertad, responsabilidad, sin prejuicios y de forma segura. Ayuda al autoconocimiento para decidir sobre el derecho a tener relaciones sexuales.

Descargar en: [www.saludsexualmujeres.tk/](http://www.saludsexualmujeres.tk/)

### **Impacto de la penalización del aborto terapéutico en la vida de mujeres y familias nicaragüenses (2006 - 2010)**

*IPAS Centroamérica*



Presenta testimonios de mujeres afectadas por la penalización del aborto terapéutico en Nicaragua. Conocer sus historias muestra el problema de manera más sencilla y humana, para así incidir en las decisiones de hombres y mujeres que tienen poder sobre las leyes que hoy condenan la vida de las mujeres con embarazos riesgosos.

Descargar en:  
[www.ipas.org/Publications/asset\\_upload\\_file802\\_5116.pdf](http://www.ipas.org/Publications/asset_upload_file802_5116.pdf)

### **Mujeres Afrodescendientes: la mirada trabada en las intersecciones de organización por raza y género**

*Red de Mujeres Afrolatinoamericanas, Afrocaribeñas y de la Diáspora Cepal, Brasilia, julio 2010*



Reúne reflexiones de mujeres de distintas organizaciones de América Latina y el Caribe sobre los retos y oportunidades que las afrodescendientes enfrentan para empoderarse económicamente. Plantea sus propuestas de integración y participación en asuntos económicos en sus regiones.

Descargar en: [www.mujeresafro.org/index.php?option=com\\_docman&task=cat\\_view&gid=13&Itemid=20](http://www.mujeresafro.org/index.php?option=com_docman&task=cat_view&gid=13&Itemid=20)

# *Las predicciones de Madame Prosilapia*

## **Queridas amigas:**

Este año avanza rápido, ya pasaron volando los cinco primeros meses y cuando revisamos nuestro calendario personal, nos damos cuenta que han ocurrido muchas cosas importantes que nos afectan para bien o para mal.

También han habido momentos, decisiones, acciones personales y acontecimientos en nuestro país que necesitamos conversar como mujeres en distintos espacios: a solas, con la pareja, las amistades y familiares, con las personas con quienes trabajamos en el barrio o comunidad, y si nos motiva, hasta con las divinidades a las que le tenemos fe.

Viene un periodo en que es bueno medir nuestras capacidades y ver hacia donde dirigir nuestra energía.

Será un tiempo para fortalecer nuestras cualidades e identificar aspectos que deseamos cambiar, pero también para ponernos alerta sobre las ilusiones que nos pueden vender, especialmente con las luchas personales y colectivas que como mujeres hemos iniciado.

Recordemos que nuestro compromiso social es con nosotras y para nosotras, como mujeres, personas y comunidad. Los astros nos invitan a convertirnos en productoras y realizadoras de nuestros sueños. ¡Este es un año para fortalecer nuestros derechos con fuerza de mujeres!





### Aries

20 marzo-19 abril

Buenas noticias para tu corazón. Es probable que un antiguo amor reaparezca y eso puede traerte mucha alegría. Aprovechá para comparar cuánto has cambiado desde aquel momento hasta hoy. Saldrá a flote esa sabiduría que has desarrollado para disfrutar cada momento. Este es un período de transformación en varios aspectos de tu vida, vienen días de prosperidad pero es importante que desarrollés más confianza en vos misma y que abrás tu mente y emociones a los cambios positivos. Aunque hay algunos problemas pendientes de resolver, sos vos quien tiene que cambiar de actitud hacia ellos. Hervir agua con hojas de salvia y darte un baño ayuda a limpiar la energía que cargamos y además estimula el sueño.



### Tauro

20 abril-20 mayo

Aprovechá esa cualidad que tenés para crear nuevas ideas y motivar a otras mujeres a ser más libres, haciendo lo que les pida su mente y corazón. Vienen noticias importantes para tu economía; si una de ellas es una propuesta, pensala bien y consultala con tu familia, organización o cooperativa. Preguntate qué beneficios trae en diferentes niveles y cuáles serían los costos. Para tu salud es beneficioso respirar lento y profundo al menos cinco minutos al día: agarrá aire por la nariz, retenelo por unos segundos en tu estómago y sacalo lentamente. Esto favorece a tus pulmones para aprovechar el oxígeno, mejora la digestión, relaja los músculos y ayuda a eliminar las toxinas o contaminación del cuerpo.



### Géminis

21 mayo-20 junio

Buenos aires en este periodo. Algo nuevo está por llegar: es probable que un sueño se haga realidad luego de una larga espera. Tu forma de ser, tan tenaz, intensa y decidida contribuye a que esto se cumpla. La vida te presenta el momento apropiado para eliminar culpas que no debés seguir cargando. Esto también ayuda a que vengan cosas nuevas. No te olvidés de sacar de tu cajita de recuerdos, las fotos que te hacen revivir momentos bellos de alegría y libertad. Para descansar es bueno que te des baños de agua tibia antes de acostarte. Poné a hervir manzanilla y hojas de salvia y bañate antes de dormir; esto te relaja y ayuda a cuidar tu sueño para dormir como una reina.



### Cáncer

21 junio-20 julio

Parar es bueno cuando tu salud necesita un respiro. Viene un periodo recomendable para descansar, el año pasado fue muy cargado para vos y quizá no te has dado el tiempo suficiente para atender tu cuerpo y las emociones. Anotá en un cuaderno las cosas que te inquietan o aquellas de las que necesitás estar más informada, para que no se te olvide. No esperés una crisis para pensar en tu salud, hacete ya un chequeo. Tomá en cuenta que la sanación comienza por limpiar nuestra mente de ideas negativas, por eso pensá siempre en positivo. Bailar tu música favorita te recarga de energía. Tus colores favorables son el rojo y el azul intenso, que conquistará corazones por donde pasés.



### Leo

20 julio-20 agosto

Sos la más organizada de los signos del Zodíaco. Cuando naciste, el planeta Saturno y el fuego del Sol te hablaron al oído para que desarrollaras poderes alrededor del cuidado del cuerpo, sexualidad y placeres; así que reconocé esta cualidad y no dejés de usarla, así como no te olvidás del condón. Ahora que estás en un intento por alcanzar el equilibrio y la paz mental, aprovechá los recursos que están a tu lado: salí a caminar y hacé ejercicios de estiramiento, los brazos hacia arriba primero y luego hacia abajo, sólo este movimiento te quita un poco de tensión y mejora la circulación. Cualquier acción que hagás para conseguir algo bueno y positivo te ayuda a conectarte con tu ser interno.



### Virgo

21 agosto-20 septiembre

Vienen tiempos nuevos en los que te sentirás recuperada y al fin dejarás el pasado en paz. A veces te cuesta estar tranquila, relajada y disfrutar lo bueno que la vida te ofrece. No dejés que te perturben las cosas que no tienen remedio y no te echés a *tuto* responsabilidades que no te corresponden. Sería útil que hablaras con vos misma para oír lo que te molesta, pero sin echarte culpas. ¡Basta de juzgarte! Al final decite en voz alta: *Me acepto, me apruebo y me amo*. Frases como esta nos ayudan a fortalecer nuestra autoestima o el aprecio que nos tenemos. Imaginate como un ave que inicia su vuelo y va lanzando desde el aire lo que ya no le sirve en el mar.



### **Libra**

*21 septiembre-20 octubre*

Un nuevo placer te espera a la vuelta de la esquina, sólo prepárate para vivirlo con libertad. Date permiso. Si has estado trabajando sola durante un tiempo, ahora viene una nueva etapa en la que volverás a ser como un puente con otras mujeres, para compartir experiencias y saberes. Las estrellas recomiendan que te capacites en un tema que te interesa, así fortalecés tus habilidades y el trabajo que hacés. Tu frase es: *"Soy conocimientos para mí misma y para las demás"*. Es un buen momento para fortalecer tu conciencia y los afectos, también para que reconozcás cuánto se te quiere. Sos como un árbol de malinche florecido llamativa con ese vibrante color naranja.



### **Escorpio**

*21 octubre-20 noviembre*

Romper una atadura que no te permite avanzar, te permitirá obtener más alegría y placer. Preguntate cuál es tu mayor obstáculo para vivir tranquila, y si podés compartilo con tus amigas y amigos, pues contándolo liberás esa energía. Vienen cambios positivos; vas a disfrutar más de tu vida, sexualidad, amistades y familia. Eso sí, mimate. Podés comenzar haciéndote baños con agua de canela, que además de relajarte, atraen el amor. Tu color para desbaratar las dificultades es el amarillo. Y para limpiar tu organismo, un jugo de piña con pepino para eliminar líquidos, mejorar la digestión, pelo y uñas, además de atacar la grasa acumulada que conocemos como celulitis.



### **Sagitario**

*21 noviembre-20 diciembre*

Estás en un momento de renacimiento en tu vida. Puede ser que exista una relación por terminar o que se trate de una etapa dolorosa que ya es hora de dejar atrás. Dejá que se vaya lo que no te sirve, así como las tortugas y las serpientes cambian su piel, como los pájaros varían su canto, tenés que permitirte el cambio sin miedo y con mucha confianza. Sólo te queda una tarea: renacer con alegría, confianza y con una sexualidad para tu placer. Este cambio debés acompañarlo de mucha fiesta, con tus amigas y amigos. ¡No lo vivás sola! Compartilo, gozalo, renovate. Ponete nuevas metas en tus planes de educación, salud y recreación. Tu frase: *"Soy una mujer capaz"*.



### Capricornio

21 diciembre-19 enero

En este periodo tus astros te transmiten fuerza, optimismo y prosperidad. Podés aprovechar para liberarte de relaciones que no te hacen bien. Desprendete de ellas y reconocé que fueron aprendizajes, pero ya no sufrás por eso. Es importante vivir un presente más liviano, sin resentimientos ni asuntos que opaquen tu alegría o te resten fuerzas para trabajar y mejorar. Hay que sustituir ese pasado por acciones nuevas que anuncien tu renovación. Esto es hacer cosas para sentirte más saludable o mejor con vos misma. *Empericuetate* frente al espejo y decite piropos todos los días. Para relajarte nada mejor que un delicioso té de hojas de naranja agria con canela o té de hoja de aguacate con clavo de olor.



### Acuario

20 enero-19 febrero

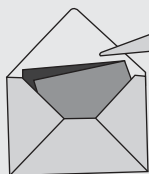
Buenas noticias para tu salud y sexualidad. Se van a juntar varias cosas positivas de tu vida para apoyarte; las decisiones dependen de vos. Es bueno que hagás una lista con lo que te interesa mejorar y luego hagás el plan para hacerlo realidad y sentirte mejor. Conseguí dos espejos bonitos y poné uno en el baño y otro en la entrada a la casa. Luego, todos los días ante de salir de la casa mirate y decí en voz alta: "Yo puedo". Decirnos frases positivas nos refuerza el espíritu y combate los mensajes negativos. Hay posibilidades de una oferta de trabajo y otra para atender tu salud. Aprovechá la que salga. El amor y la sexualidad van a inundar en tu vida, date una buena bailada para celebrar.



### Piscis

20 febrero-19 marzo

Sos una mujer amable de verdad. Mucha gente te ama por tu forma de ser. Sos el signo de la generosidad, pero a veces abusan de vos. Por tu bien poné límites. Mucha tensión acumulada en el cuerpo no es sana, así que es bueno soltar problemas. Dejá ir el pasado, tu mente cambiará y las preocupaciones de dinero, vivienda o trabajo se superarán. Una nueva energía te llega, y con eso, nuevas amistades y contactos. Hacé mucho trabajo creativo y manual para desarrollar tu energía: ya sea amasar harina o barro, poner esmero en cada artesanía que producís, en cada plantita que sembrás o en dibujar lo que se te venga en gana. Ponete metas positivas y lanzate a conseguirlas.



*Cartas  
de nuestras  
lectoras*



Estimadas compañeras:

Hace varios años recibimos *La Boletina*, cada que nos llega la pasamos a la sección de revistas y boletines de nuestra biblioteca y Centro de Documentación. Los temas que abordan nos son comunes y siempre viene bien conocer distintas experiencias y realidades de Latinoamérica. Nuestro reconocimiento por la labor que desarrollan y el agradecimiento por el envío que nos hacen.

Saludos,

*Centro de Documentación Zita Montes de Oca, Dirección  
General de la Mujer, Gobierno de la Ciudad de Buenos  
Aires, Argentina*



Saludos amigas:

Estamos contentas de saber que *La Boletina* está entre sus materiales de consulta. Es importante que estemos vinculadas las unas con las otras para compartir información, realidades y contextos de nuestros países. Si cultivamos eso, seguro el apoyo mutuo será enorme. Gracias por escribirnos y seguiremos en contacto.

¡Abrazos nicas hasta Argentina!  
*La Boletina*

Muchas gracias por la información, el contenido de *La Boletina* está excelente, principalmente el artículo de la nueva propuesta de ley contra la violencia y el reportaje de Simone de Beauvoir, quien rompe esquemas y confronta a la mujer actual, una filosofía rara para lo tradicional, pero auténtica y liberadora.

Saludos,

*Carla Patricia Hernández Aragón, Nicaragua*



Hola Carla:

Nos alegra saber que los artículos de *La Bole* te gustan y te informan. Coincidimos con vos en que el pensamiento de Simone de Beauvoir es actual y motivador para las mujeres de hoy. Tenemos mucho que aprender de ella y de otras mujeres, que estuvieron antes que nosotras, esas son nuestras ancestas.

Gracias por tu comentario,  
*La Boletina*

Estimadas amigas:

Estamos regresando del norte del país donde me encontré con que el artículo *La reina del jicaral* fue leído y comentado por participantes de las escuelas de promotoras y promotores de Somotillo, Cinco Pinos, Matagalpa

y San Ramón. Se generaron muchos comentarios en temas como perseverancia, autoestima, presión social, planificación, unidad familiar e igualdad entre hombres y mujeres. Definitivamente, fue un buen instrumento pedagógico.

Estamos en contacto,

Rosa María Mendoza, Equidad y género de Simas -  
Servicio de Información Mesoamericano sobre Agricultura  
Sostenible, Nicaragua



Hola Rosa María:

Lo que nos contás sobre los grupos de lectura nos alienta a seguir publicando experiencias exitosas de mujeres del campo que ayuden e inspiren a otras. Ojalá pronto puedan compartírnos más de cómo les fue.

Saludos para todo el equipo,  
*La Boletina* ♀

La revista feminista *La Boletina* es una publicación de Puntos de Encuentro, que circula gratuitamente entre mujeres organizadas de toda Nicaragua desde 1991. Sale cuatro veces al año y se estima que cada uno de los 26 mil ejemplares es leído por un promedio de cinco personas, principalmente mujeres, pero también hombres.

Si querés saber más, visitá nuestro archivo digital en: [www.puntos.org.ni/boletina/ediciones.php](http://www.puntos.org.ni/boletina/ediciones.php)

**Consejo Editorial:** Vilma Castillo, Shakira Simmons, Ruth Marina Matamoros, Sylvia Torres, Yamileth Molina, Kenia Sánchez, Hazel Jirón, Martha Juárez, Teresita Hernández, Evelyn Flores e Irela Solórzano.

**Dirección:** Vanessa Cortez Bonilla

**Edición:** Vanessa Cortez y Tania Montenegro

Edición de Helena Ramos para los artículos: *Luché por salvar mi vida... ¡y lo logré!* y *La Boletina: un aporte a la comunicación entre mujeres.*

**Distribución y apoyo en producción:**

Fidealeyda Ávalos

**Redactoras de esta edición:** Osiris Canales, Martha Vásquez, Leslie Briceño, Antonia Calero, Teresita de Jesús Artola, Rosa María Maliaños, Vanessa Cortez, Fide Ávalos y Tania Montenegro.

**Banco de datos:** Juritzia Cruz

**Diseño, diagramación y cuido de impresión:**

Ana María Riguero Baltodano

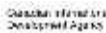
**Fotos:** Algunas de las imágenes e ilustraciones usadas en esta edición fueron extraídas de [www.flickr.com](http://www.flickr.com), bajo las reglas de Creative Commons para uso no comercial, con la condición de ser compartidas con la misma política.

**Portada:** Pintura de Pablo Picasso. *Dos mujeres corriendo en la playa.* Museo Nacional Picasso, París, Francia.

**Impresión:** Ardisa, Managua, Nicaragua

Agradecemos a la red de amigas solidarias – personas, organizaciones y grupos– quienes se encargan de recoger las revistas en nuestras oficinas de Managua y distribuir las a unos mil 200 grupos en todos los departamentos y regiones autónomas del país.

La Boletina agradece el apoyo financiero de:



**¿Querés aprovechar *La Boletina* para tu trabajo?**

Si querés recibir revistas para tu grupo, te invitamos a hacer una suscripción solidaria de 10 dólares por cada 50 ejemplares. También te pedimos una carta de solicitud con la siguiente información:

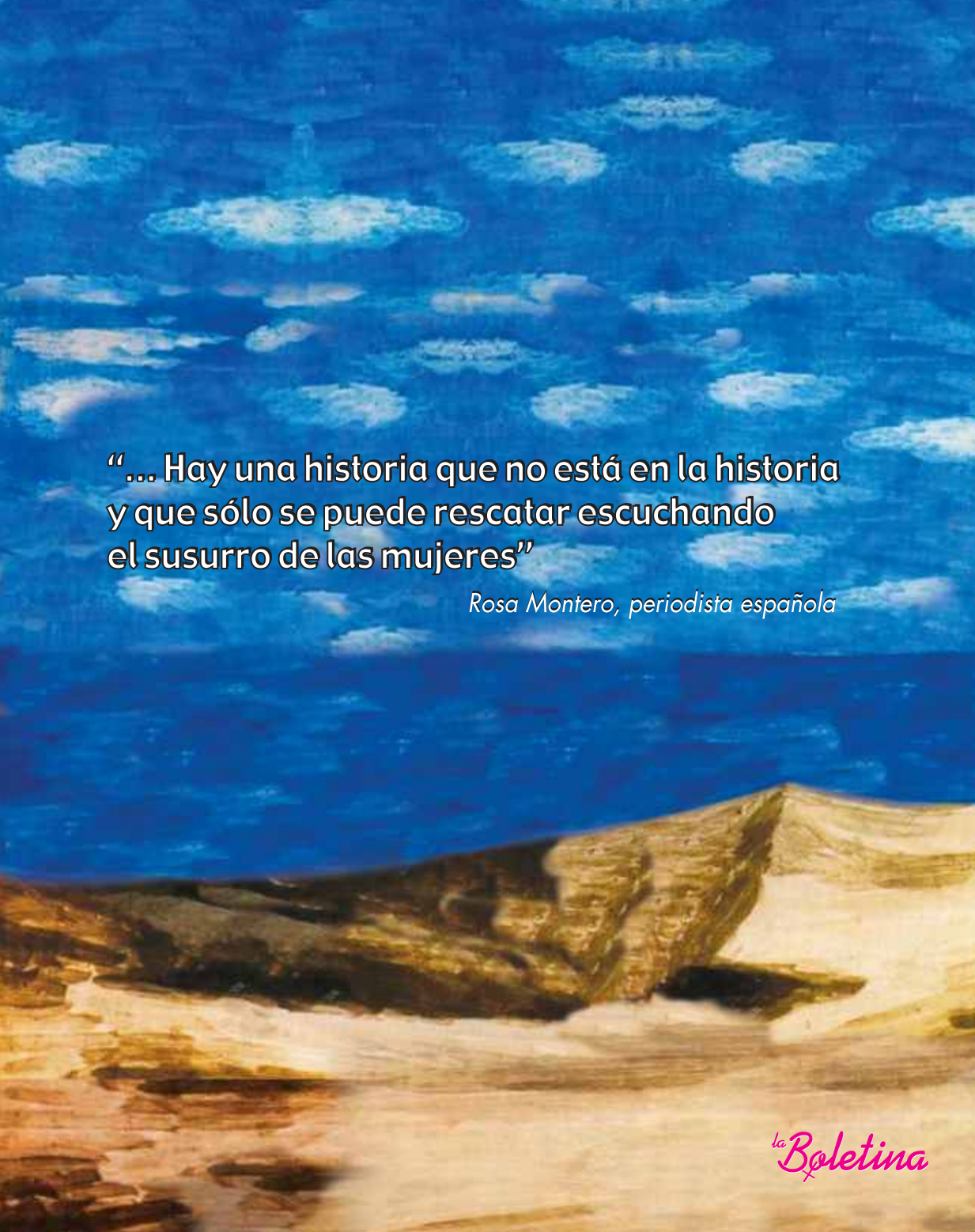
- Contanos brevemente qué hace tu grupo y con quiénes trabajan
- Explicá porqué quieren recibir *La Boletina* y para qué la usarán
- Detallá los nombres de grupos, barrios y comunidades donde la repartirán
- Número de ejemplares que necesitan

Cada ejemplar de la revista es leído por varias personas, por eso te invitamos a que las sigan compartiendo ya que no podemos entregar un ejemplar por persona, porque la demanda supera nuestras posibilidades.

**Nuestra dirección:**

De la Rotonda El Güegüense 4 c. abajo  
1 c. al lago. Apartado postal RP-39, Managua,  
Nicaragua. Tel. (505) 2268 -1227 • Fax 2266 - 6305  
Correo electrónico: [labolenica@gmail.com](mailto:labolenica@gmail.com)





**“... Hay una historia que no está en la historia  
y que sólo se puede rescatar escuchando  
el susurro de las mujeres”**

*Rosa Montero, periodista española*